

Nederlands



HANDLEIDING bestuurder & Digitale Tachograaf SE5000



Welkom

Wij danken u voor uw aanschaf van de SE5000 Rev 7.5 Stoneridge digitale Tachograaf.

Bij Stoneridge geloven we dat we uw leven als bestuurder of wagenparkeigenaar gemakkelijker kunnen maken. Dit was het uitgangspunt bij het ontwerpen van de SE5000 Tachograaf, met functies als eenvoudige menuopties, snelle downloads en de mogelijkheid tot remote downloaden.

Deze handleiding

De bedoeling van deze handleiding is u vertrouwd te maken met de bediening van de tachograaf (voertuigmodule, VU), zodat u deze optimaal kunt benutten. De handleiding is bestemd voor zowel bestuurders als eigenaars van voertuigen waarin de tachograaf is geïnstalleerd.

De handleiding bestaat uit drie gedeeltes:

- **Bestuurdersgedeelte**, met informatie voor de bestuurder.
- **Bedrijfsgedeelte**, met informatie voor het bedrijf dat eigenaar is van het voertuig.

- **Referentiegedeelte**, met bijkomende informatie die als referentie kan worden gebruikt.

We raden aan dat alle gebruikers eerst het **Bestuurdersgedeelte** lezen. Dit geeft u voldoende informatie om aan de slag te gaan met de tachograaf. Als bedrijfs-eigenaar moet u ook het **Bedrijfsgedeelte** lezen om inzicht te krijgen in uw verplichtingen. Vervolgens kunt u het **Referentiegedeelte** raadplegen om specifieke details op te zoeken tijdens het gebruik van de tachograaf.

Wijzigingen

Stoneridge Electronics behoudt zich het recht op wijzigingen in het design, de uitrusting en technische specificaties voor. Daarom zijn wij niet aansprakelijk voor eventuele claims m.b.t. de gegevens, illustraties of beschrijvingen in deze handleiding.



Gecertificeerde handleiding

Deze handleiding is een uitgebreide versie van de gecertificeerde handleiding 102019P/06R04. De hand-

leiding is opgesteld volgens de behoeften van onze klanten. De gecertificeerde versie is beschikbaar op het internet.

www.stoneridgeelectronics.com

Auteursrecht

Deze handleiding mag niet worden afgedrukt, vertaald of anderszins veelvoudig, hetzij geheel hetzij gedeeltelijk, zonder schriftelijke toestemming van Stoneridge Electronics AB.

Veilig bedienen

Kans op ongevallen!

Bedien de tachograaf alleen terwijl het voertuig stilstaat. Het bedienen van de tachograaf tijdens het rijden zal uw aandacht afleiden van het verkeer en kan een ongeval veroorzaken.

Informatie op het internet

Nadere informatie over de Stoneridge digitale Tachograaf SE5000 en over Stoneridge Electronics Ltd vindt u op:

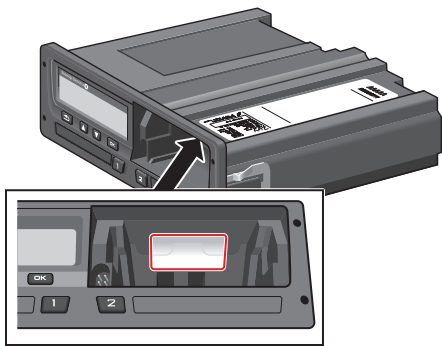
www.stoneridgeelectronics.com

De behuizing niet openmaken

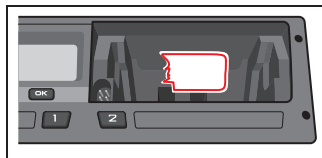
De tachograaf is geïnstalleerd door erkende monteurs.

De behuizing van een tachograaf mag nooit worden opengemaakt. Manipuleren van of aanpassingen aan het tachograafstelsel zijn niet toegestaan. In de printerbehuizing bevindt zich een manipulatie-etiket. Het manipulatie-etiket mag niet uiteengescheurd zijn.

Hier ziet u waar het manipulatie-etiket zich bevindt en hoe het eruitziet wanneer het intact is.



Een gemanipuleerd etiket kan er als volgt uitzien.



Let op!

Conform de wetgeving in het betreffende land leidt het aanbrengen van wijzigingen aan deze apparatuur tot strafrechtelijke vervolging.

Andere documenten

Naast de Handleiding bestuurder & bedrijf zijn er nog een aantal andere documenten die informatie over de tachograaf bevatten.

- **Korte handleiding voor bestuurder** - Geeft beknopte informatie over het gebruik van de tachograaf als bestuurder.
- **Korte handleiding voor bedrijf** - Maakt u als wagenparkeigenaar snel wegwijs in het gebruik van de tachograaf.
- **Werkplaatshandleiding** - Bevat informatie voor gecertificeerde digitale-tachograafwerkplaatsen. Deze informatie wordt alleen verschaft aan werkplaatsen die door het opleidingsprogramma van Stoneridge zijn erkend.
- **Controlehandleiding** - Bevat informatie voor controleurs over het verrichten van controles van de tachograaf en de bestuurderssituatie.

Inhoudsopgave

Welkom	1	Standaarddisplay	11	Handmatige invoer	20
Deze handleiding	1	Huidige rijsnelheid	11	Handmatig ingevoerde gegevens wijzigen	22
Wijzigingen	1	Resterende rijtijd	12	Alle gegevens wissen	22
Auteursrecht	1	Resterende rusttijd	12	Activiteit kiezen	22
Veilig bedienen	1	Bestuurder 1 en Bestuurder 2	12	Werkrijdrichtlijn (WTD)	23
Informatie op het internet	1	UTC-datum en -tijd	13	DDS in rijscenario's	23
De behuizing niet openmaken	2	Lokale datum en tijd	13	Beginnen te rijden met DDS	23
Andere documenten	2	Veerboot/trein	13	Resterende rijtijd	24
Inhoudsopgave	3	Werkrijd	14	Waarschuwing en waarschuwing vooraf	24
Bestuurdersgedeelte	7	Menu's	14	Een pauze nemen	24
De tachograaf SE5000	8	Hoe worden activiteiten geregistreerd?	14	Naar het einde van de dag toe	25
Kaartlades	8	Handmatig geregistreeerde activiteiten	15	Limiet wekelijkse rijtijd	25
Printerpaneel	8	Voordat u begint te rijden	16	Limiet kalendertijd	25
Knoppen	9	Een kaart plaatsen	16	Veerboot- of treinscenario	26
Display	9	Aan het einde van de dag	18	Omstandigheid veerboot/trein activeren	26
Bewegingssensor	9	Bestuurderskaart uitwerpen (uitnemen)	18	Rijden buiten bereik	26
Integratie in het dashboard	9	Op de kaart opgeslagen gegevens	18	Meer over resterende rijtijd	27
Verschillende displayweergaven	10	Scenario met twee bestuurders	18	Berekeningen en beperkingen van DDS	27
Displayweergaven bij ingeschakelde DDS	10	Begin- en eindplaats	19	Beschikbaarheidsperiode (POA)	28
Displayweergave bij uitgeschakelde DDS	11	Bij het plaatsen van de kaart	20	In DDS-berekeningen	28

In WTD-berekeningen	28	Kaart beschadigd, kwijt of gestolen	34	Downloadprocedure	44
INFO-menu	28	Afdrukken	35	Een verslag bijhouden	45
INFOMENU openen	29	Gegevens afdrukken op papier	35	Certificaat - onmogelijkheid van downloaden	45
Resterende kalendertijd tot rust	29	Gegevens weergeven op het display	36	Downloaden met controlekaart	45
Cumulatieve rijtijd bestuurder 1/2	29	Papierrol verwisselen	36	Bedrijfskaart	46
Download- en kalibratietijd ..	30	Bedrijfsgedeelte	39	Opgeslagen gegevens bij vergrendelen/ontgrendelen of downloaden	46
Revisie	30	Bedrijfsinspectie	40	Op bedrijfskaart opgeslagen gegevens	46
Bedrijfsvergrendeling	30	Een verslag bijhouden	40	Tachograaf opgeslagen bedrijfsactiviteitsgegevens ..	46
Bestuurdersinstellingen	31	Inspectie mislukt	40	Bedrijfsinstellingen	47
Taal wijzigen	31	Werkplaatsinspectie	41	Downloadvoortgang tonen ..	47
DDS-presentatie AAN/UIT	31	Gegevens vergrendelen/ontgrendelen	42	WTD-presentatie AAN/UIT	48
DDS-waarschuwingen AAN/UIT	32	Doorverkoop van het voertuig	42	D8 dataformat	48
Tijd wijzigen	32	Bij het plaatsen van een bedrijfskaart	42	Activiteit bij contactslot aan/uit instellen	48
Lokale tijd wijzigen	32	Een ander bedrijf nog vergrendeld	42	Time-out voor handmatige invoer instellen	49
Zomertijd	33	Gegevens vergrendelen	43	Voertuigregistratienummer (VRN) instellen	49
Displaykleuren omkeren	33	Gegevens ontgrendelen	43	DDS-instellingen	49
Weergave van voertuigregistratienummer	33	Waarom downloaden?	44		
Energiespaarstand	34	Apparatuur	44		
Omgaan met de tachograaf	34				
Omgaan met kaarten	34				

Tabel met alle DDS-instellingen	49	Blad voor handmatige invoer	87	ADR-Tachograaf	93
DDS-displays	50	Gegevens en specificaties	88	Voertuigen met gevaarlijke stoffen	93
WTD-instell.	51	Berekeningen en beperkingen		De ADR-Tachograaf	93
Referentiegedeelte	53	van DDS	88	Uiterlijke verschillen	93
Symbolen	54	DDS in detail	89	Contact met Stoneridge	94
Symboolcombinaties	55	Certificering en goedkeuring	89	Verenigd Koninkrijk	94
Beschikbare talen	55	Vermijd hoogspanning	89	Frankrijk	94
Beschikbare landen	56	Gegevens opgeslagen in de Tachograaf	90	Duitsland	94
Ingebouwde test	58	Gegevens over plaatsen en uitnemen	90	Italië	94
Displaymeldingen	61	Gegevens bestuurdersactiviteiten	90	Nederland	94
Afdrukvoorbeelden	74	Andere gegevens	90	Spanje	94
Dagelijkse afdruk (kaart)	75	Op de kaart opgeslagen gegevens	91	Zweden	94
Dagelijkse afdruk (kaart), vervolg	76	Gegevens over plaatsen en uitnemen	92	Index	95
Dagelijkse afdruk (VU)	77	Gegevens bestuurdersactiviteiten	92		
Dagelijkse afdruk (VU), vervolg	78	Elektromagnetische compatibiliteit	92		
Voorvallen en storingsen (kaart)	79	Tachograaf Versie	92		
Voorvallen en storingsen (VU)	80	Bedrijfstemperatuur	92		
Rijtijdinfo	81				
Technische gegevens	82				
Snelheidsoverschrijding	83				
Rijsnelheid	84				
Motortoerental (rpm)	85				
Status D1/D2	86				

Bestuurdersgedeelte

Het bestuurdersgedeelte bevat het volgende:

- **De SE5000 Tachograaf** - een overzicht van wat u kunt zien op de SE5000 Tachograaf, de kaartlade, het printerpaneel, de knoppen en de verschillende displays. Tot slot krijgt u ook informatie over de manier waarop activiteiten worden geregistreerd.
- **Voordat u begint te rijden** - informatie over de meest frequente handelingen met de tachograaf.
- **Bij het plaatsen van de kaart** - beschrijft hoe u handmatig gegevens invoert.
- **Bestuurdersinstellingen** - dit deel bevat alle instellingen die beschikbaar zijn voor de bestuurder.
- **Bestuurderskaart** - plaatsen en uitnemen van een kaart.
- **Afdrukken** - gebruik van de ingebouwde printer.

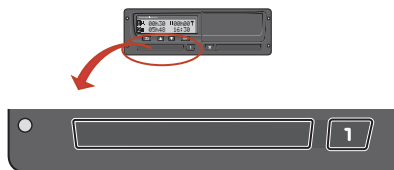
De tachograaf SE5000

Dit is een korte voorstelling van het uiterlijk van de tachograaf. Onderstaande afbeelding toont wat u ziet wanneer u bijvoorbeeld in het voertuig stapt en een willekeurige toets op de tachograaf indrukt. Normaal gesproken staat de tachograaf in rusttoestand en toont hij geen informatie in het displayvenster, maar een druk op een toets haalt hem uit de rusttoestand.



De tachograaf wordt ook voertuigmodule (VU) genoemd. Naast de tachograaf is er een bewegingssensor, die aan het voertuig en de Tachograaf is bevestigd. Raadpleeg kop **Bewegingssensor** op pagina 9 en kop **Integratie in het dashboard** op pagina 9 voor meer informatie over de sensor en zijn integratie in het voertuig.

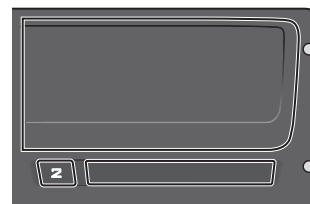
Kaartlades



Er zijn twee kaartlades waarin u de bestuurderskaart kunt plaatsen.

- **Lade 1** wordt bediend met de knop , aangeduid met **1**, en wordt gebruikt voor de huidige bestuurderskaart.
- **Lade 2** wordt bediend met de knop, aangeduid met **2**, en wordt gebruikt voor een bijrijderskaart.
- **De lades openen en sluiten:**
 - **Openen** - Houd de knop ingedrukt totdat de lade opengaat.
 - **Sluit** de lade door deze voorzichtig in te drukken.

Printerpaneel



Achter het printerpaneel zit een printer die een papercassette met een papierrol bevat. De printer wordt bijvoorbeeld gebruikt om in de tachograaf opgeslagen gegevens af te drukken. Het bedrukte papier komt uit een kleine opening onder aan het printerpaneel.

Knoppen

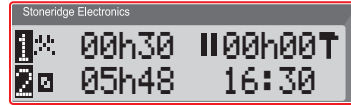
- **Terug**
 - Teruggaan in een menu
 - Teruggaan naar het standaarddisplay (herhaaldelijk indrukken)

- ▼ **Pijl omhoog**
 - Omhooggaan in een menu of weergaveset
 - Een waarde verhogen
 - Opties in-/uitschakelen

- ▼ **Pijl omlaag**
 - Omlaaggaan in een menu of weergaveset
 - Een waarde verlagen
 - Opties in-/uitschakelen

- OK **OK**
 - Menu openen
 - Selectie bevestigen
 - Horizontaal verdergaan in een menu
 - Een melding of waarschuwing wissen

Display



Net als elke andere displaymodule wordt het display op vele verschillende manieren gebruikt:

- Over het algemeen wordt het display gebruikt om informatie te tonen.
- Samen met de vier knoppen (niet de cijferknoppen) wordt het display gebruikt om te navigeren in een menusysteem.
- Het display wordt ook gebruikt voor feedback bij het invoeren van informatie in de tachograaf of bij het wijzigen van instellingen.

Bewegingssensor

De bewegingssensor, of kortweg sensor, draagt de bewegingssignalen van het voertuig over naar de Tachograaf. Hij maakt deel uit van de Tachograafinstallatie en mag niet worden gemanipuleerd. Elke poging tot manipulatie van de sensor of de sensorkabel wordt in de Tachograaf geregistreerd.



Integratie in het dashboard

Sommige voertuigen kunnen bepaalde informatie van de Tachograaf weergeven op een geïntegreerd display. Hierna volgen enkele voorbeelden van informatie die kan worden weergegeven:

- Snelheid
- Afelegde afstand
- Cumulatieve dagelijkse rijtijd
- Cumulatieve rijtijd
- Meldingen, waarschuwingen en storingen.



Verschillende displayweergaven

De tachograaf heeft twee verschillende standaardsets van displayweergaven waarin u gemakkelijk kunt bladeren met de pijlknoppen. De weergavesets verschillen afhankelijk van de twee onderstaande instellingen.

- **DDS AAN (Driver Decision Support AAN).**
- **DDS UIT (Driver Decision Support UIT).**

Displayweergaven bij ingeschakelde DDS

In de standaardweergaveset wordt DDS getoond en verschijnen de volgende weergaven:

- Standaarddisplay.
- Werktijd *.
- Huidige rijsnelheid.
- Resterende rijtijd.
- Resterende rusttijd.
- Veerboot/trein **.

* Indien ingeschakeld, zie de delen over DDS voor nadere informatie.

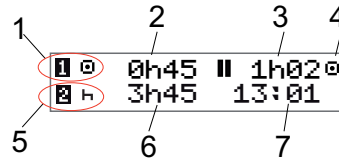
* Indien actief, zie de delen over DDS voor nadere informatie.

Displayweergave bij uitgeschakelde DDS

DDS kan worden uitgeschakeld en de weergaveset geeft dan het volgende weer:

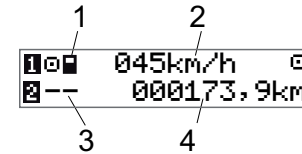
- Standaarddisplay.
- Bestuurder 1.
- Bestuurder 2.
- UTC-datum en -tijd.
- Lokale datum en tijd.
- Huidige rijsnelheid.

Standaarddisplay



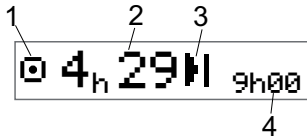
1. Huidige activiteit van bestuurder.
2. Rijtijd sinds laatste pauze/rust tijdens het rijden, anders duur van huidige activiteit.
3. Cumulatieve pauzetijd van bestuurder.
4. Bedrijfsmodus van tachograaf (de bedrijfsmodus wordt automatisch ingeschakeld wanneer geen kaart is geplaatst of wanneer een bestuurderskaart in de tachograaf wordt geplaatst).
5. Huidige activiteit van bijrijder.
6. Duur van activiteit van bijrijder.
7. Lokale tijd.

Huidige rijsnelheid



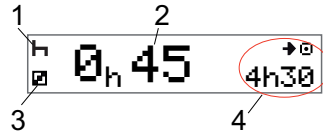
1. Type kaart in lade 1.
2. Huidige rijsnelheid.
3. Type kaart in lade 2.
4. Kilometer teller.

Resterende rijtijd



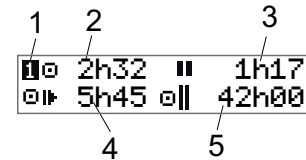
1. De weergave van de resterende rijtijd wordt getoond.
2. Resterende rijtijd tot de volgende activiteit.
3. Volgende activiteit (begin van dagelijkse rust).
4. Geeft aan hoelang de rust moet duren om meer rijtijd te krijgen.

Resterende rusttijd

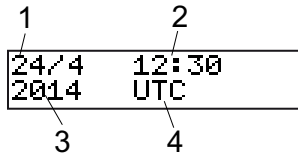


1. Huidige activiteit van bestuurder (rust).
2. Resterende rusttijd voordat meer rijtijd beschikbaar wordt.
3. Huidige activiteit van bijrijder (beschikbaar).
4. Beschikbare rijtijd na deze pauze/rust.

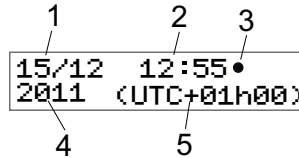
Bestuurder 1 en Bestuurder 2



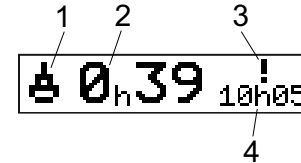
1. Geeft aan of informatie van de bestuurder of de bijrijder wordt getoond.
2. Rijtijd sinds laatste pauze.
3. Cumulatieve pauzetijd.
4. Dagelijkse rijtijd.
5. Cumulatieve rijtijd van huidige en vorige week.

UTC-datum en -tijd

1. Datum.
2. UTC-tijd.
3. Jaar.
4. Geeft aan dat de UTC-tijd wordt gebruikt.

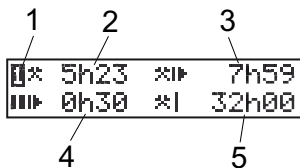
Lokale datum en tijd

1. Datum.
2. Lokale tijd.
3. Pictogram lokale tijd.
4. Jaar.
5. Afwijking lokale tijdzone.

Veerboot/trein

1. Presentatie veerboot/trein
2. Resterende onderbrekingstijd (max. 1u).
3. Geeft aan dat "Onderbrekingstijd" moet worden verminderd om deze aan te passen aan de Dagelijkse rustperiode in een periode van 24 uur.
4. Resterende dagelijkse rusttijd.





Werktijd



1. Geeft aan dat bestuurdersinformatie wordt getoond.
2. Werktijd sinds laatste pauze.
3. Dagelijkse werktijd.
4. Dagelijkse pauzetijd.
5. Wekelijkse werktijd.

Menu's

Er zijn vier hoofdmenu's op het display, die worden gebruikt om opties en instellingen te kiezen. U kunt in de menu's navigeren met de knoppen op de tachograaf.

-  **AFDRUKKEN** Afdrukopties
-  **INSTELLINGEN** Beschikbare instellingen
-  **PLAATSEN** Keuze uit begin-/eindplaats, buiten bereik of veerboot/trein
-  **INFO** In het menu **INFO** kunt u wisselen tussen vijf verschillende displayweergaven; zie de kop **INFO-menu** op pagina **28**

Hoe worden activiteiten geregistreerd?

Activiteiten die de bestuurder en de bijrijder tijdens de dag verrichten worden geregistreerd op de bestuurderskaart.

Beschikbare activiteiten:

- Rijden** Wanneer u met het voertuig rijdt.
- Werken** Wanneer u werkt terwijl het voertuig stilstaat, bijvoorbeeld het laden ervan.
- Beschikbaar** Wanneer u niet werkt, bijvoorbeeld u bent bijrijder.
- Rust** Wanneer u een pauze neemt.
- Onbekende activiteit** Soort activiteit niet geregistreerd.

Handmatig geregistreeerde activiteiten

Hierna worden de twee voornaamste situaties beschreven waarin u activiteiten handmatig moet registreren:

- U moet activiteiten registreren terwijl geen bestuurderskaart is geplaatst, zie boven
- Het voertuig staat stil en u wilt de momenteel door de tachograaf ingestelde activiteit wijzigen. U kunt bijvoorbeeld de activiteit van de bestuurder wijzigen van **Werken in Rusten**. Druk herhaaldelijk kort op knop **1** (om opties te selecteren voor de bestuurder) of knop **2** (om opties te selecteren voor de bijrijder) totdat de gewenste activiteit wordt weergegeven. **Rijden** wordt altijd automatisch geselecteerd en kan niet worden gewijzigd.

Let op!

Met het oog op de verkeersveiligheid mag u de tachograaf alleen bedienen bij stilstaand voertuig.

Voordat u begint te rijden

Het volgende scenario beschrijft een normale werkdag met één bestuurder waarbij:

- De bestuurderskaart werd uitgeworpen aan het einde van de laatste werkdag.
- De bestuurder rustte tot het plaatsen van de kaart.
- De bestuurderskaart opnieuw wordt geplaatst aan het begin van de nieuwe werkdag.

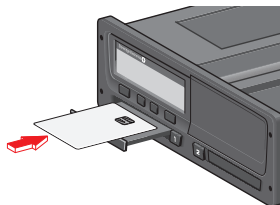
Let op!

Een bestuurderskaart moet ter identificatie van de bestuurder in de tachograaf worden geplaatst. De bestuurderskaart is persoonlijk en mag door niemand anders dan de kaarthouder zelf worden gebruikt.

Een kaart plaatsen

Aangezien dit een scenario met één bestuurder is, wordt kaartlade 1 gebruikt. Als een bijrijder aanwezig is, moet deze zijn/haar kaart in lade 2 plaatsen.

1. Houd knop 1 op de tachograaf ingedrukt totdat de lade opengaat.
2. Plaats de kaart met de chip naar voren en naar boven gericht.
3. Druk de lade voorzichtig dicht.



Het display toont gedurende korte tijd uw naam en het tijdstip waarop de kaart voor het laatst werd uitgenomen. Daarna verschijnt:

Rust tot
nu?

4. Druk op **OK**. Op het display verschijnt:

Eindland

5. Selecteer het land van bestemming van uw reis en druk op **OK**. Op het display verschijnt:

Beginland

6. Selecteer het beginland van uw reis en druk op **OK**. Op het display verschijnt:

Invoer afdrukken?

7. Kies of de ingevoerde gegevens al dan niet moeten worden afgedrukt door **JA** of **NEE** te selecteren en druk op **OK**.

8. Druk op **OK** om te bevestigen. Op het display verschijnt:

Klaar om te
rijden

U bent nu klaar om te rijden.

De kaartlade wordt vergrendeld:

- Als het voertuig in beweging is.
- Als de tachograaf een bestuurderskaart verwerkt.
- Als de voeding naar de tachograaf onderbroken is.

Let op!

Als u het eindland (land van bestemming) hebt geselecteerd bij het uitwerpen van de kaart, moet u het niet opnieuw registreren. De tachograaf vraagt niet automatisch naar de begin-

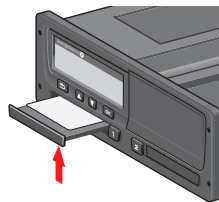
/eindplaats als de kaart minder dan 9 uur is uitgenomen.

Let op!

Als de tachograaf de kaart niet kan lezen (verificatie van bestuurderskaart), zie de kop **Dis-
playmeldingen** op pagina **61**.

Aan het einde van de dag

Wanneer de rijtijd voor de betreffende dag is afgelopen of wanneer de bestuurder en de bijrijder van plaats wisselen, wordt de kaart vaak uit de tachograaf geworpen.



Bestuurderskaart uitwerpen (uitt nemen)

1. Druk op knop **1** of **2** op de tachograaf. Op het display verschijnt:

Eindland Portugal

2. Selecteer uw eindland en druk op **OK** om te bevestigen. De gegevens worden op de kaart opgeslagen en de lade gaat open.
3. Druk de kaart van onder door de opening in de lade iets omhoog of druk de rand van de lade omlaag totdat de kaart eruit komt.
4. Druk de lade voorzichtig dicht.

Let op!

U kunt de kaart niet uitwerpen:

- tijdens het rijden
- terwijl gegevens op de kaart worden verwerkt
- (in ADR-voertuigen) met uitgeschakeld contact

Op de kaart opgeslagen gegevens

All activiteiten zoals werken, rijden en rusten worden zowel op de bestuurderskaart als in de tachograaf geregistreerd. Tijdens het rijden moet de kaart in de tachograaf geplaatst zijn en als u met een ander voertuig gaat rijden, moet u uw kaart meenemen in het andere voertuig. De kaart past in alle merken vatachograafn digitale tachografen. De bestuurdersgegevens op uw kaart zijn dus altijd up-to-date.

De bestuurderskaart slaat gegevens op tot de limiet van zijn interne geheugen is bereikt, normaal gesproken minstens 28 dagen. Bij het bereiken van de limiet worden de oudste gegevens overschreven door de nieuwe.

Scenario met twee bestuurders

De kaart van de huidige bestuurder moet altijd in lade **1** worden geplaatst en de bijrijderskaart in lade **2**. Wanneer de bestuurders van plaats wisselen, moeten ook de kaarten worden verwisseld, zodat de rijtijd

op de kaart van de huidige bestuurder wordt geregistreerd.

geregistreerd.

Begin- en eindplaats

Aan het begin en het einde van de werkdag moet de tachograaf de begin- en de eindplaats van de reis weten.

U kunt de plaatsen op elk moment tijdens de dag registreren (ook tijdens een handmatige invoerprocedure). Bij het uitwerpen van de bestuurderskaart krijgt u een vraag over het invoeren van de eindplaats.

Doe het volgende om de plaatsen tijdens de werkdag te registreren:

1. Druk op **OK** om het menu weer te geven.
2. Selecteer:
PLAATSEN
3. Druk op **OK** en navigeer naar:
Beginplaats
4. Druk op **OK** en selecteer de plaats.
5. Druk op **OK** om te bevestigen.
6. Ga op dezelfde manier te werk om de plaats van bestemming te registreren, maar navigeer naar:
Eindplaats
7. Druk op **OK** om de plaats van bestemming te bevestigen. Uw plaatsen zijn

Bij het plaatsen van de kaart

Wanneer u activiteiten hebt uitgevoerd terwijl geen bestuurderskaart was geplaatst, moet u deze activiteiten handmatig registreren. We nemen aan dat u de activiteiten registreert de eerstvolgende keer dat u de bestuurderskaart plaatst. Alle activiteiten worden in de lokale tijd ingevoerd.

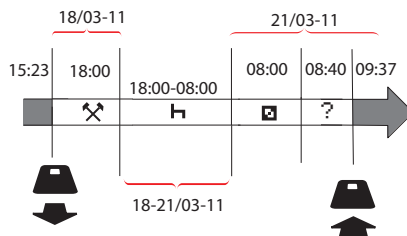
Handmatige invoer

Het volgende scenario beschrijft een situatie waarin u gegevens handmatig moet invoeren (terwijl uw kaart is geplaatst). Wellicht zal de weergave op uw display er enigszins anders uitzien.

- **Vrijdag om 15:23 18/3 2011:** U kwam aan en nam de bestuurderskaart uit.
- **Van 15:23 tot 18:00:** U verrichte andere werkzaamheden.
- **Vanaf 18:00 door het weekend heen tot 08:00, maandag 21/3:** U had vrij.
- **Van 08:00 tot 08:40:** U was beschikbaar.
- **Van 8:40 tot 9:37:** U verrichte andere werkzaamheden met niet-verantwoorde

tijd. Niet-verantwoorde tijd is tijd die niet op de bestuurderskaart mag worden geregistreerd, bijvoorbeeld rijden met een analoge tachograaf.

- **Maandag om 09:37 21/3 2011:** U plaatst de bestuurderskaart.



Doe het volgende om handmatig gegevens in te voeren volgens bovenstaand scenario:

1. Plaats de bestuurderskaart. Op het display verschijnt:
Rust tot nu?
2. Selecteer **NEE** en druk op **OK**. Op het display verschijnt:
Handmatige inv. toe v.?

3. Druk op **OK**. De datum en tijd van de laatste keer dat de bestuurderskaart werd uitgenomen verschijnen op het display, samen met:
einde dienst

U gaat nu uw andere werkzaamheden van 18/3 registreren.

4. Markeer het symbool ✕.



5. Druk op **OK**.



6. De datum 18/03 is correct, maar 21/3 rechts moet worden gewijzigd in 18/03. Wijzig de datum door terug te gaan naar 18/03 met de pijlknoppen.



7. Druk op **OK** om te bevestigen.
8. Wijzig de tijd (het uur) in 18 door vooruit te gaan naar 18.37 en druk op OK.




9. Wijzig de minutein in **00** door vooruit te gaan naar **18:00** en druk op **OK**.



10. Druk nogmaals op **OK** om te bevestigen. De datum en het tijdstip waarop de andere werkzaamheden werden voltooid verschijnen op het display, samen met:

einde
werktijd

U gaat nu uw rusttijd registreren.

11. Markeer het rustsymbool  en druk op **OK**.




- 12. Druk op **OK** om de datum (**21/03**, die al correct is, te bevestigen.
- 13. Wijzig het uur door naar **08** te gaan en druk op **OK**.
- 14. Wijzig de minuten door naar **08:00** te gaan en druk op **OK**.
- 15. Aangezien de rustperiode langer was dan negen uur, verschijnt het volgende op het display:
Beginland

16. Selecteer het beginland en druk op **OK**.

17. Druk nogmaals op **OK** om te bevestigen. De datum en het tijdstip waarop de rustperiode was afgelopen verschijnen op het display, samen met:
begin dienst

U gaat nu de tijd gedurende welke u beschikbaar was registreren.

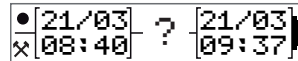
18. Markeer het beschikbaar-symbool  en druk op **OK**.



- 19. Druk op **OK** om de datum (**21/03**, die al correct is, te bevestigen.
- 20. Wijzig het uur door naar **08** te gaan en druk op **OK**.
- 21. Wijzig de minuten door naar **08:40** te gaan en druk op **OK**.
- 22. Druk nogmaals op **OK** om te bevestigen. De datum en het tijdstip waarop de beschikbaarheidsperiode was afgelopen verschijnen op het display, samen met:
begin dienst

U gaat nu uw werkzaamheden met niet-verantwoorde tijd registreren. Deze worden *niet* op de bestuurderskaart geregistreerd.

23. Markeer het symbool **?** en druk op **OK**.



- 24. De tijd tussen de laatste activiteit (niet-verantwoorde tijd) en het tijdstip waarop de kaart werd geplaatst verschijnt op het display (deze is correct). Druk op **OK** om te bevestigen.
- 25. Druk nogmaals op **OK** om te bevestigen.

U hebt nu alle werkzaamheden, rust-, beschikbare en niet-verantwoorde tijd geregistreerd voor de periode gedurende welke geen kaart was geplaatst. Het volgende verschijnt op het display:

Invoer
afdrukken?

- 26. Kies of de ingevoerde gegevens al dan niet moeten worden afgedrukt door **JA** of **NEE** te selecteren. We nemen aan dat u geen afdruk maakt (zie kop **Afdrukken** op pagina 35 voor

- informatie over afdrukken).
27. Druk op **OK**. Het volgende verschijnt op het display:
- ```
Invoer bevestigen?
```
28. Druk op **OK** om de ingevoerde gegevens te bevestigen en op te slaan. Het display toont nu het volgende:
- ```
Klaar om te rijden
```

Handmatig ingevoerde gegevens wijzigen

Met de knop **Terug** kunt u op elk moment teruggaan en handmatig ingevoerde gegevens wijzigen.

U kunt ten laatste wijzigingen aanbrengen voordat u **JA** antwoordt op de vraag:

```
Invoer  
bevestigen?
```

1. Selecteer **NEE** en druk op **OK**.
 2. Selecteer het volgende:
- ```
Invoer wijzigen?
```
3. Druk op **OK**. De eerste handmatig ingevoerde gegevens verschijnen opnieuw.

4. Navigeer naar de gegevens die u wilt wijzigen. Breng de wijzigingen aan volgens bovenstaande procedure.

### Alle gegevens wissen

Als u opnieuw wilt beginnen, doet u het volgende wanneer dit op het display verschijnt:

```
Invoer
bevestigen?
```

5. Selecteer **NEE** en selecteer:
- ```
Wis alle  
invoeren
```
6. Druk op **OK** en registreer nieuwe gegevens volgens bovenstaande procedure.

Let op!

De handmatige modus wordt afgesloten wanneer u begint te rijden of er geen interactie is geweest met de tachograaf gedurende 1 of 20 minuten, afhankelijk van de instellingen.

Activiteit kiezen

Als het voertuig stilstaat, kunnen de volgende soorten activiteiten handmatig worden geselecteerd voor de bestuurder en de bijrijder.

 **Werken**

 **Rust**

▣ Beschikbaar



1. Druk kort op de knop (1/ 2) terwijl de kaart nog in de tachograaf zit. Gebruik knop (1) als u de bestuurder bent en knop (2) als u de rijder bent.
2. Druk nogmaals kort op de knop totdat het juiste symbool op het display verschijnt.
3. Wacht tot de tachograaf omschakelt naar de geselecteerde weergave (voordien gekozen).

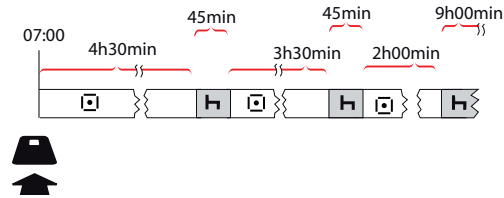
Werktijdrichtlijn (WTD)

Deze versie van de digitale tachograaf van Stoneridge ondersteunt de Europese werktijdrichtlijn (2002/15/EG).

DDS in rijscenario's

DDS neemt zowel de werktijdrichtlijn (WTD) als de veerboot/trein-modus op in de berekeningen.

DDS wordt beschreven in een rijscenario dat uit de volgende onderdelen bestaat:

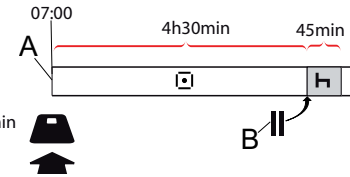


Het hoofdonderdeel van dit scenario wordt hieronder beschreven, samen met de weergave van de resterende rijtijd.

Beginnen te rijden met DDS

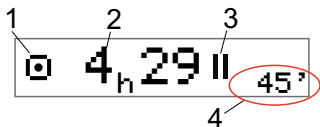
Veronderstel dat u bijvoorbeeld 's ochtends om 7 uur begint te rijden. In onderstaande afbeelding begint u meteen te rijden na het plaatsen van de kaart (A).

Volgens de huidige regelgeving mag u 4 uur en 30 minuten rijden en moet u daarna een pauze van 45 minuten (of 15 + 30 minuten) nemen. Het einde van de cumulatieve rijtijd wordt aangeduid met het symbool op positie (B).



Resterende rijtijd

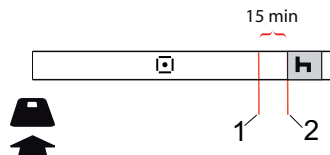
DDS houdt uw rijtijd bij en toont de resterende rijtijd.



1. Dit pictogram geeft aan dat dit de weergave van de resterende rijtijd is.
2. U kunt 4 uur en 29 minuten rijden voordat u een pauze moet nemen.
3. De volgende vereiste activiteit is een pauze.
4. De volgende vereiste pauze moet minstens 45 minuten duren.

Waarschuwing en waarschuwing vooraf

Wanneer de resterende rijtijd 15 minuten bedraagt, geeft de tachograaf een waarschuwing vooraf. Wanneer u moet stoppen met rijden, verschijnt er een waarschuwing.



1. Waarschuwing vooraf - getoond 15 minuten voordat de resterende rijtijd is verstreken.
2. Waarschuwing - getoond wanneer de resterende rijtijd is verstreken.

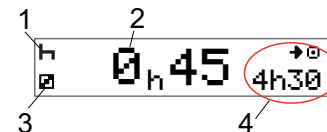
Een pauze nemen

Op dezelfde manier als de resterende rijtijd geeft de DDS de resterende rusttijd weer terwijl u rust.

45min



Dit is de eerste pauze na 4,5 uur rijden.



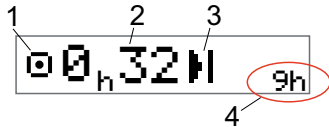
1. De bestuurder rust.
2. De resterende rusttijd is 45 minuten.
3. Beschikbaarheid is de activiteit die voor de bijrijder is gekozen.
4. U kunt 4 uur en 30 minuten rijden wanneer uw rusttijd is afgelopen.

Naar het einde van de dag toe

Aan het einde van de dag is de volgende activiteit gewijzigd in dagelijkse rust.



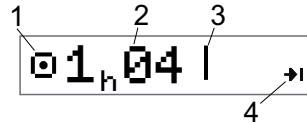
Na een dag met: 4,5 uur rijden, 45 minuten pauze, 3,5 uur rijden, 45 minuten pauze en tot slot 1 uur en 28 minuten rijden, wordt het volgende getoond.



1. Dit pictogram geeft aan dat dit de weergave van de resterende rijtijd is.
2. U kunt 32 minuten rijden voordat u een rustpauze moet nemen.
3. Dit pictogram toont dat de volgende vereiste activiteit dagelijkse rust is.
4. Geeft aan dat u een rustpauze van 9 uur moet nemen.

Limiet wekelijkse rijtijd

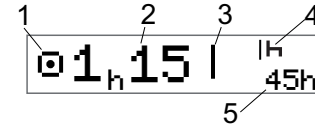
Wanneer de limiet van de wekelijkse rijtijd is bereikt, ziet de weergave er als volgt uit:



1. Dit pictogram geeft aan dat dit de weergave van de resterende rijtijd is.
2. Resterende rijtijd deze week.
3. Dit pictogram geeft aan dat u uw wekelijkse rust moet nemen.
4. Dit pictogram geeft aan dat u tot volgende week moet wachten om meer rijtijd te krijgen. U moet wachten tot de volgende UTC-week.

Limiet kalendertijd

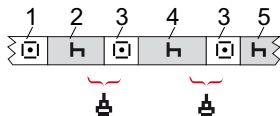
De weergave van de resterende rijtijd toont het volgende wanneer de volgende vereiste activiteit een wekelijkse rust is:



1. Dit pictogram geeft aan dat dit de weergave van de resterende rijtijd is.
2. Resterende rijtijd deze week.
3. Dit pictogram geeft aan dat u uw wekelijkse rust moet nemen om meer rijtijd te krijgen.
4. Dit pictogram geeft aan dat de wekelijkse rust meteen na het verstrijken van de rijtijd moet worden gestart.
5. Duur van de rust (45 uur).

Veerboot- of treinscenario

Wanneer u uw regelmatige dagelijkse rusttijd neemt in combinatie met een overtocht per veerboot of trein, dan kan de rusttijd tweemaal worden onderbroken om de veerboot of trein op te rijden of te verlaten. Voor een correcte berekening van de dagelijkse rusttijd door DDS moet u net vóór het oprijden/verlaten van de veerboot/trein Veerboot/trein als bijzondere omstandigheid invoeren volgens onderstaande afbeelding.



1. Rijden naar veerboot/trein
2. Rust tijdens het wachten aan de veerboot-/treinterminal.
3. Rijden tijdens oprijden/verlaten van de veerboot/trein.
4. Rust tijdens veerboot-/treinovertocht.
5. Verdere rust na veerboot-/treinovertocht.

De totale rijtijdonderbreking (3 en 3) mag niet langer zijn dan 60 minuten.

Omstandigheid veerboot/trein activeren

U kunt de omstandigheid **veerboot/trein** als volgt activeren (tijdens het wachten of aan boord van de veerboot/trein):

1. Druk op **OK** om het menu weer te geven.
2. Selecteer:
PLAATSEN
3. Druk op **OK** en selecteer:
veerboot/trein
4. Druk op **OK** om te bevestigen. De activiteit veerboot/trein is geactiveerd.

De weergave veerboot/trein (zie de kop **Veerboot/trein** op pagina 13) verschijnt automatisch als de omstandigheden juist zijn voor een "dagelijkse rust onderbroken door veerboot/trein"

Let op!

Denk erom dat de activiteit nog moet worden gewijzigd in Rust na het oprijden van de veerboot.

Zie de kop **Gegevens en specificaties** op pagina 88.

Rijden buiten bereik

In sommige rijomstandigheden is tijdregistratie met de tachograaf niet vereist, bijvoorbeeld in landen waar hierover geen wetgeving bestaat. Deze rijmodus wordt rijden buiten bereik genoemd.

Raadpleeg de nationale regelgeving en de Europese tachograafverordening 561/2006 voor nadere informatie.

De rijmodus buiten bereik activeren of deactiveren:

1. Druk op **OK** om het menu weer te geven.
2. Selecteer:
PLAATSEN
3. Druk op **OK** en selecteer:
Buiten bereik
4. Druk op **OK**.

- Als u de modus buiten bereik hebt ingeschakeld, toont de standaarddisplayweergave het volgende:

UIT

De modus buiten bereik is geactiveerd.

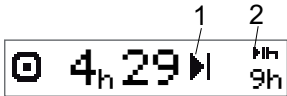
- Als u de modus buiten bereik uitschakelt, toont de standaarddisplayweergave het volgende:

Eind
buiten bereik?

- Druk op **OK** om te bevestigen. De modus buiten bereik is gedeactiveerd.

Meer over resterende rijtijd

De weergave van de resterende rijtijd kan verschillende informatie tonen tijdens een rijscenario.



Het volgende pictogram kan worden getoond op positie (1) en kan het volgende betekenen:

- Tijd voor pauze 45 of 15 + 30 min.
- Tijd voor dagelijkse rust 11 of 9 uur
- | Tijd voor wekelijkse rust 45 of 24 uur of of wekelijkse rijtijdlimiet wacht tot vol-

bereikt.

- Tweewekelijkse rijtijdlimiet bereikt

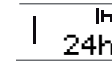
gende week

Wacht tot volgende week

Als pictogram (2) wordt getoond, betekent dit het volgende:



Een dagelijkse rust moet onmiddellijk worden gestart wanneer de resterende tijd nul is.



Een wekelijkse rust moet onmiddellijk worden gestart wanneer de resterende tijd nul is.



Werktijd is de oorzaak van de volgende pauze of rust.

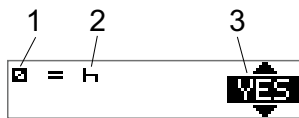
Berekeningen en beperkingen van DDS

Het Referentiegedeelte bevat een meer gedetailleerde beschrijving van de berekeningen en beperkingen van DDS. Zie de kop **Gegevens en specificaties** op pagina 88.

Beschikbaarheidsperiode (POA)

In DDS-berekeningen

In de Driver Decision Support-modus kan de POA als pauze (JA) of niet als pauze (NEE) worden berekend.

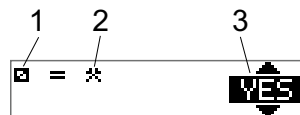


1. Pictogram voor beschikbaarheid.
2. Pictogram voor pauze.
3. Er kan worden gewisseld tussen de opdracht JA (POA berekend als pauze) en NEE (POA *niet* berekend als pauze).

In WTD-berekeningen

Als gevolg van verschillende regelgevingen in de Europese Unie kan de beschikbaarheidsperiode worden berekend als *pauze* of als *werktijd*.

In de Working Time Directive-modus kan de POA als werktijd (JA) of niet als werktijd (NEE) worden berekend.



1. Pictogram voor beschikbaarheid.
2. Pictogram voor werktijd.
3. Er kan worden gewisseld tussen de opdracht JA (POA berekend als werktijd) en NEE (POA *niet* berekend als werktijd).

INFO-menu

Wanneer u het infomenu selecteert, worden de volgende weergaven getoond:

- Cumulatieve rijtijd bestuurder 1.
- Cumulatieve rijtijd bestuurder 2.
- Lokale datum en tijd.
- UTC-datum en -tijd.
- Revisie en software-identificatienummer van SE 5000.
- Bedrijfsvergrendeling.
- Download- en kalibratietijd.
- Resterende kalenderrusttijd.

Let op!

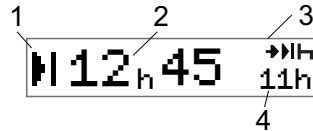
Het infomenu is alleen beschikbaar bij een stilstaand voertuig.

INFOMENU openen

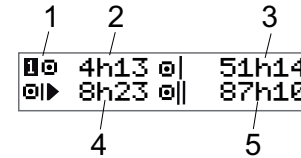
U kunt het INFO-menu als volgt openen:

1. Druk op **OK** om het menu weer te geven.
2. Selecteer:
INFO
3. Druk op **OK**.

U kunt nu met de pijlknoppen door de verschillende weergaven bladeren.

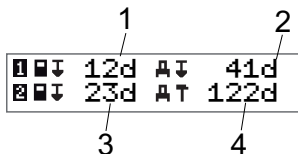
Resterende kalendertijd tot rust

1. Pictogram van kalendertijd tot rust.
2. Resterende kalendertijd voordat een rustperiode moet beginnen.
3. Dit pictogram geeft aan dat de volgende rust een dagelijkse rust moet zijn.
4. Geeft aan hoelang de rust moet duren (in dit geval 11 uur).

Cumulatieve rijtijd bestuurder 1/2

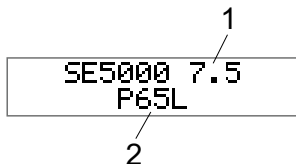
1. Bestuurder 1 (er is een soortgelijk display voor bestuurder 2).
2. Ononderbroken rijtijd.
3. Cumulatieve wekelijkse rijtijd.
4. Cumulatieve dagelijkse rijtijd.
5. Cumulatieve tweewekelijkse rijtijd.

Download- en kalibratietijd



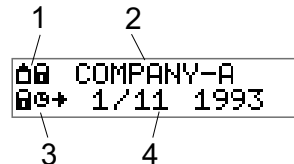
1. Aantal resterende dagen voordat de kaart van bestuurder 1 moet worden gedownload.
2. Aantal resterende dagen voordat de tachograafgegevens moeten worden gedownload.
3. Aantal resterende dagen voordat de kaart van bestuurder 2 moet worden gedownload.
4. Aantal resterende dagen voordat de tachograaf moet worden gekalibreerd.

Revisie



1. SE5000 Revisie.
2. Software-identificatienummer.

Bedrijfsvergrendeling



1. Pictogramcombinatie bedrijfsvergrendelingen.
2. Naam van bedrijf met een actieve vergrendeling.
3. Pictogramaanwijding begintijd vergrendeling.
4. Datum waarop bedrijfsgegevens werden vergrendeld.

Bestuurdersinstellingen

De volgende instellingen zijn beschikbaar voor de bestuurder:

- Taal wijzigen
- DDS-presentatie inschakelen/uitschakelen
- DDS-waarschuwingen inschakelen/uitschakelen
- Tijd wijzigen
- Lokale tijd wijzigen
- Zomertijd
- Displaykleuren omkeren
- Voertuigregistratienummer (VRN) bekijken
- WTD-presentatie inschakelen/uitschakelen

Taal wijzigen

Standaard wordt de taal van de bestuurderskaart gebruikt in de tachograaf en op de afdrukken, maar u kunt de gebruikte taal wijzigen.

Als u de taal wijzigt, wordt de nieuwe taal alleen opgeslagen in de tachograaf en niet op de bestuurderskaart.

1. Druk op **OK** om het menu weer te geven.
2. Selecteer:
INSTELLINGEN
3. Druk op **OK** en selecteer:
Taal
4. Druk op **OK** en selecteer de gewenste taal.
5. Druk op **OK** om te bevestigen. De taal is gewijzigd.

DDS-presentatie AAN/UIT

DDS (Driver Decision Support) is standaard ingeschakeld (ON), maar kan worden uitgeschakeld (OFF), waarmee u niet alleen de presentatie maar ook alle waarschuwingen die met DDS samenhangen uitschakelt.

1. Druk op **OK** om het menu weer te geven.
2. Selecteer:
INSTELLINGEN
3. Druk op **OK** en selecteer:
DDS-instellingen
4. Druk op **OK** en selecteer:
DDS inschakelen
5. Selecteer **UIT** om de DDS-presentatie uit te schakelen.
6. Druk op **OK** om te bevestigen. De DDS-presentatie is nu uitgeschakeld.

DDS-waarschuwingen AAN/UIT

De DDS-waarschuwingen (Driver Decision Support) zijn standaard ingeschakeld (AAN), maar kunnen worden uitgeschakeld (UIT).

1. Druk op **OK** om het menu weer te geven.
2. Selecteer:
INSTELLINGEN
3. Druk op **OK** en selecteer:
DDS-instellingen
4. Druk op **OK** en selecteer:
DDS-waarschuwingen
5. Selecteer **UIT** om de DDS-waarschuwingen uit te schakelen.
6. Druk op **OK** om te bevestigen. De DDS-waarschuwingen zijn nu uitgeschakeld.

Tijd wijzigen

Alle tachograafactiviteiten worden geregistreerd in UTC-tijd (Universal Time Coordinated), die min of meer overeenkomt met GMT (Greenwich Mean Time). De tijd wordt niet automatisch voor zomer-/wintertijd gecorrigeerd (zomertijd/normale tijd).

U kunt de UTC-tijd met één minuut per week wijzigen (plus of min). Dit kan belangrijk zijn, vooral wanneer u van het ene voertuig in een ander overstapt.

Als de tijd meer dan 20 minuten is afgeweken, moet de tachograaf worden gekalibreerd door een digitale-tachograafwerkplaats.

1. Druk op **OK** om het menu weer te geven.
2. Selecteer:
INSTELLINGEN
3. Druk op **OK** en selecteer:
UTC-tijd
4. Druk op **OK**.
5. Wijzig de tijd met de pijlknoppen.
6. Druk op **OK** om te bevestigen. De tijd is gewijzigd.

Lokale tijd wijzigen

De lokale tijd is de huidige tijd in een specifiek land. De lokale tijd wordt slechts ter informatie getoond op het display en op sommige afdrucken. De lokale tijd wordt handmatig ingesteld en kan in stappen van 30 minuten worden gewijzigd.

1. Druk op **OK** om het menu weer te geven.
2. Selecteer:
INSTELLINGEN
3. Druk op **OK** en selecteer:
Lokale tijd
4. Druk op **OK**.
5. Wijzig de tijd met de pijlknoppen.
6. Druk op **OK** om te bevestigen. De lokale tijd is gewijzigd.

Zomertijd

In EU-landen herinnert de tachograaf u er in maart en oktober aan de lokale tijd aan de zomer- of wintertijd aan te passen (lokale zomer-/wintertijd).

1. Wanneer een aanpassing nodig is, toont het display:
Nieuwe tijd?
2. Druk op **OK** om te bevestigen. De lokale tijd is gewijzigd.

Displaykleuren omkeren

Er zijn twee displaymodi: donkere achtergrond met lichte tekst of lichte achtergrond met donkere tekst.

1. Druk op **OK** om het menu weer te geven.
 2. Selecteer:
INSTELLINGEN
 3. Druk op **OK** en selecteer:
Display omkeren
 4. Druk op **OK** om te bevestigen. Het display is omgekeerd.
- Volg dezelfde procedure om het display terug te stellen, maar selecteer **NEE** in stap 3.

Weergave van voertuigregistratienummer

De bestuurder kan het voertuigregistratienummer (VRN) bekijken, maar hiervoor moet een bedrijfskaart geplaatst zijn; zie kop **Voertuigregistratienummer (VRN) instellen** op pagina 49.

1. Druk op **OK** om het menu weer te geven.
2. Selecteer:
INSTELLINGEN
3. Druk op **OK** en selecteer:
Reg. nummer
4. Druk op **OK** om te bevestigen. Het voertuigregistratienummer wordt weergegeven.

Energiespaarstand

Na het uitschakelen van het contact gaat de tachograaf tien minuten na de laatste interactie naar de energiespaarstand. In de energiespaarstand is het display uit.

Het display gaat opnieuw aan wanneer:

- Eén keer op een willekeurige knop wordt gedrukt
- Het contact wordt ingeschakeld
- Het voertuig wordt gesleept

Omgaan met de tachograaf

Neem de volgende punten in acht voor een langdurig en probleemloos gebruik van de tachograaf:

- Houd de lades te allen tijde gesloten en open deze uitsluitend om een kaart te plaatsen of uit te nemen.
- Zet geen voorwerpen op geopende lades, om schade te voorkomen.
- Houd de tachograaf schoon.
- Reinig een vervuilde tachograaf met een vochtige, zachte doek.

Omgaan met kaarten

Behandel uw kaart met zorg en neem de volgende punten in acht:

- Buig of verbuig de kaart niet.
- Houd de contacten van de kaart vrij van vuil en stof.
- Reinig de kaart zo nodig met een zachte vochtige doek.
- Voorkom schade aan de kaart.

Kaart beschadigd, kwijt of gestolen

Als de kaart beschadigd, kwijt of gestolen is, moet de houder een vervangende kaart aanvragen bij de verantwoordelijke instantie in het land waar de kaart werd uitgegeven.

Als er een kaart gestolen is of als de houder vermoedt dat onbevoegden toegang ertoe hebben, moet de houder hiervan bij de plaatselijke politie aangifte doen.

Bestuurders zonder geldige bestuurderskaart mogen geen voertuig met een digitale tachograaf besturen.

Afdrukken


U kunt de in de tachograaf en op de bestuurderskaarten opgeslagen informatie bekijken door deze op papier af te drukken of weer te geven op het display. U hebt de keuze uit een aantal verschillende voorstellingen, waarover u meer informatie vindt in kop **Afdrukvoorbeelden** op pagina 74

Gegevens afdrukken op papier

1. Druk op **OK** om het menu weer te geven.
 2. Selecteer:
AFDRUKKEN
 3. Druk op **OK**.
 4. Selecteer het gewenste soort afdruk en druk op **OK**.
 5. Voor sommige soorten afdrukken moet u de bestuurderskaart en een datum opgeven. In dit geval toont het display:
Kies kaart 1 of 2
- Selecteer **1** om een afdruk te maken voor de huidige bestuurderskaart of **2**

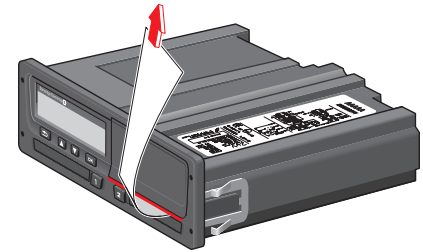
om een afdruk te maken voor een bijrijderskaart. Op het display verschijnt:

Kies datum 09/11 2011

- Selecteer de gewenste datum met de pijlknoppen en druk op **OK**.
6. Selecteer:
printer
 7. Druk op **OK**. Op het display verschijnt:
Bezig met afdrukken
 8. Wacht tot de melding is verdwenen en trek de afdruk omhoog om hem af te scheuren. (Houd de knop  ingedrukt als u het proces wilt annuleren.)

Let op!

Zorg ervoor dat de sleuf van de papiercassette niet geblokkeerd is om een papierstoring te vermijden.



Gegevens weergeven op het display

1. Druk op **OK** om het menu weer te geven.
2. Selecteer:
AFDRUKKEN
3. Druk op **OK**.
4. Selecteer het gewenste soort afdruk en druk op **OK**.
5. Voor sommige soorten afdrukken moet u de bestuurderskaart en een datum opgeven. In dit geval toont het display:
Kies kaart 1 of 2
- Selecteer **1** om een afdruk te maken voor de huidige bestuurderskaart of **2** om een afdruk te maken voor een bijrijderskaart. Op het display verschijnt:
Kies datum
- Selecteer de gewenste datum met de pijlknoppen en druk op **OK**.
6. Selecteer:
display
7. Druk op **OK**. Blader door de gegevens met de pijlknoppen en druk op **OK**

Papierrol verwisselen

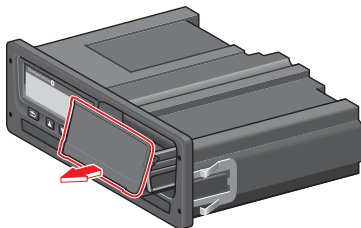
Let op!

Gebruik ter voorkoming van storingen uitsluitend printerpapier dat door Stoneridge is goedgekeurd.

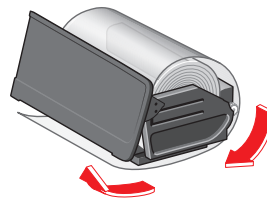
1. Druk op de bovenrand van het frontpaneel. Het paneel gaat open.



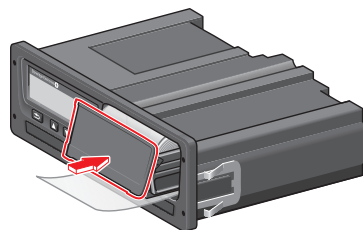
2. Houd het paneel bij de onderrand vast en trek de cassette voorzichtig uit.



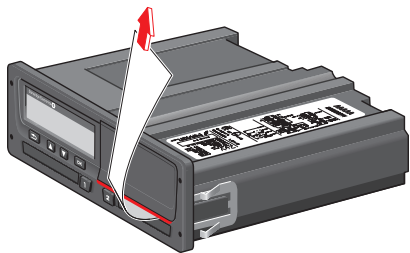
3. Geleid het papier rond de achterkant van de papiercassette en naar voren, langs de onderrand van het paneel.



4. Plaats het papier in de printer.
5. Schuif de papiercassette in de tachograaf en druk op de onderrand van het paneel om het te sluiten.



6. Trek het papier omhoog en scheur het af.



Bedrijfsgedeelte

De informatie in het bedrijfsgedeelte is speciaal bestemd voor voertuighouders en vervoerders, die bepaalde verantwoordelijkheden hebben die in de volgende hoofddelen worden beschreven:

- **Bedrijfsinspectie** - het bedrijf is verplicht Tachograafinspecties uit te voeren en verslagen hiervan bij te houden.
- **Werkplaatsinspectie** - het bedrijf moet een werkplaatsinspectie van de Tachograaf laten uitvoeren en verslagen van de inspectie bijhouden.
- **Gegevens vergrendelen en ontgrendelen** - het bedrijf kan gegevens vergrendelen om toegang tot de gegevens door onbevoegden te voorkomen. Deze functie wordt samen met een herstelfunctie (gegevens ontgrendelen) in dit deel beschreven.
- **Gegevens downloaden** - het bedrijf is verplicht tachograafgegevens te downloaden.
- **Bedrijfskaart** - bevat informatie over de bedrijfskaart.
- **Bedrijfsinstellingen** - enkele instellingen zijn alleen beschikbaar voor het bedrijfs personeel en worden in dit deel beschreven.

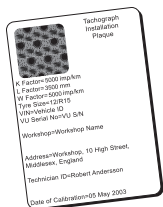
Let op!

Het bedrijf moet ervoor zorgen dat al zijn voertuigen van meer dan 3,5 ton zijn uitgerust met digitale tachograafsystemen conform de EU-regelgeving en nationale wetten. De bedrijfskaart is persoonlijk en mag door niemand anders dan de kaarthouder zelf worden gebruikt.

Bedrijfsinspectie

In de bedrijfsinspectie moet worden nagegaan of:

- Het typegoedkeuringsnummer juist is.
- De UTC-tijd niet meer dan 20 minuten van de juiste waarde afwijkt.
- De tachograaf nog niet hoeft te worden gekalibreerd.
- Het zegel nog geldig en niet verbroken is.



- Het manipulatie-etiket niet uitengescheurd is.

In de bedrijfsinspectie moet ook worden nagegaan of:

- De opgeslagen kalibratiefactoren overeenkomen met de gegevens op het zegel.

- De intern in de tachograaf opgeslagen voertuigparameters (voertuigidentificatienummer [VIN] en voertuigregistratienummer [VRN]) met de werkelijke voertuiggegevens overeenkomen.
- De tachograaf geen zichtbare schade vertoont.

Een verslag bijhouden

Houd een verslag van de bedrijfsinspectie bij.

Inspectie mislukt

Bij fouten in een van de punten van een bedrijfsinspectie of bij eventuele twijfel over de bedrijfsinspectie moet het voertuig ter inspectie worden aangeboden aan een digitale-tachograafwerkplaats.

Als dat niet gebeurt, volgt er een besluit dat het bedrijf inbreuk maakt op de tachograafregelgeving van de EU, EEA en AETR en mag het voertuig waarin de tachograaf is geïnstalleerd niet meer worden gebruikt.

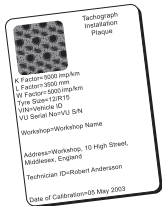
Let op!

Neem contact op met de instantie voor nationale regelgeving.

Werkplaatsinspectie

De tachograafinstallatie moet om de twee jaar een werkplaatsinspectie ondergaan. Het is de verantwoordelijkheid van het bedrijf om deze inspectie te laten uitvoeren en een verslag bij te houden van de inspectie (uitgevoerd in een digitale-Tachograafwerkplaats).

Het bij de tachograaf aangebrachte zegel vermeldt de datum van de laatste inspectie.



Let op!

Bij de keuring moet het zegel geldig en niet verbroken zijn.

Zorg ervoor dat de informatie in het tachograafstestcertificaat na een periodieke werkplaatsinspectie nauwkeurig is.

Het bedrijf moet de volgende verslagen bijhouden:

- Testcertificaten van de werkplaats.
- Certificaten m.b.t. onmogelijkheid van downloaden, zie kop **Waarom downloaden?** op pagina 44.

Gegevens moeten beschikbaar zijn in geval van een onderzoek of audit door een keuringsinstantie.

Gegevens vergrendelen/ontgrendelen

De bedrijfseigenaar kan tachograafgegevens vergrendelen om toegang tot de gegevens door onbevoegden te voorkomen.

We raden aan de gegevens te vergrendelen voordat de tachograaf wordt gebruikt. Als de gegevensvergrendeling op een later tijdstip gebeurt, zijn alle tot dan toe opgeslagen gegevens ontgrendeld en beschikbaar.

Doorverkoop van het voertuig

Als het voertuig wordt doorverkocht, moet een gegevensontgrendelingsprocedure worden uitgevoerd vóór de overhandiging van het voertuig aan de nieuwe eigenaar. Anders kunnen gegevens door elkaar raken bij het opslaan.

Bij het plaatsen van een bedrijfskaart

Bij het plaatsen van een bedrijfskaart zal de SE5000 automatisch vragen of een bedrijfsvergrendeling moet worden geactiveerd.

Bedrijf
lock-in

Als de geplaatste kaart al een actieve vergrendeling heeft, wordt deze vraag niet gesteld.

1. Selecteer **JA** en druk op **OK**.
Gedurende korte tijd verschijnt het volgende display:

Lock-in
voltooid

U kunt later op elk ogenblik de ver-/ontgrendelstatus weergeven door het **INFO**-menu te selecteren, zie de kop **INFOMENU openen** op pagina 29.

Een ander bedrijf nog vergrendeld

Als er bij het vergrendelen nog gegevens van een ander bedrijf vergrendeld zijn, ontgrendelt de tachograaf automatisch de gegevens van het vorige bedrijf. Er gaan geen bedrijfsgegevens verloren.

Gegevens vergrendelen

Als de bedrijfsgegevens niet zijn vergrendeld, wordt het vergrendelmenu weer-gegeven na het plaatsen van een bedrijfskaart. Daarnaast kan een vergrendeling op elk ogenblik worden uitgevoerd.

1. Druk op de knop **OK** om het tachograafmenu weer te geven.
2. Selecteer:
BDR. BLOKK.

3. Druk op **OK**.
Op het display verschijnt:

```
Bedrijf
lock-in
```

5. Selecteer **JA** en druk op **OK**.
Gedurende korte tijd verschijnt het volgende display:

```
Lock-in
voltooid
```

Als de gegevens de laatste keer door het huidige bedrijf waren ontgrendeld, dan wordt deze ontgrendeling geannuleerd en wordt de huidige bedrijfsvergrendeling verlengd tot de datum en tijd voor de eerdere vergrendeling.

Let op!

De tachograaf heeft een capaciteit

voor maximaal 255 bedrijfsvergrendelingen. Daarna wordt de oudste bedrijfsvergrendeling gewist.

Gegevens ontgrendelen

Ontgrendel de gegevens voordat u de tachograaf aan een volgend bedrijf overdraagt of als er een kans is dat de gegevens van een volgend bedrijf op een onjuiste naam worden geregistreerd. Bij niet ontgrendelen worden de gegevens niet ontgrendeld totdat het volgende bedrijf deze vergrendelt.

1. Plaats een bedrijfskaart in lade 1 of 2.
De tachograaf schakelt automatisch over op de bedrijfsmodus.

Als twee bedrijfskaarten worden geplaatst, wordt de laatst geplaatste kaart uitgeworpen.

2. Selecteer **JA** en druk op **OK**.
Op het display verschijnt:

```
Bedrijf
lock-out
```

3. Selecteer **JA** en druk op **OK** om de vergrendeling later uit te voeren.

Gedurende korte tijd verschijnt het volgende display:

```
Lock-out
voltooid
```

Waarom downloaden?

De beschikbare ruimte op de kaarten en in de tachograaf is beperkt. Wanneer het geheugen vol is, overschrijft de nieuwe informatie de bestaande informatie en gaat deze voorgoed verloren.

Om dit te vermijden en de kaart- en tachograafgegevens te beschermen, moet de informatie regelmatig worden gedownload. Dit betekent dat gegevens van de kaart/tachograaf worden overgedragen naar een gegevensopslagsysteem buiten het voertuig.

Het downloaden van gegevens moet regelmatig gebeuren. Bij het downloaden worden geen gegevens vernietigd. Gegevens worden alleen gewist (vernietigd) wanneer ze door nieuwe gegevens of per ongeluk worden overschreven.

Let op!

Neem contact op met de betreffende instantie voor meer informatie.

Apparatuur

Het downloaden van opgeslagen gegevens vanuit het geheugen van de tachograaf of vanaf een geplaatste bestuurderskaart gebeurt door het aansluiten van downloadapparatuur. Voor de beste resultaten beveelt Stoneridge Electronics OPTAC aan. Eventueel kunt u andere downloadapparatuur conform het protocol zoals vastgelegd in wetgevend document 1360/2002 bijlage 7 gebruiken.

Ook downloaden op afstand is mogelijk, maar wordt hier niet beschreven.

Vele soorten downloadapparatuur kunnen kaartgegevens direct downloaden door de kaart in een kaarthouder op het apparaat in kwestie te plaatsen.

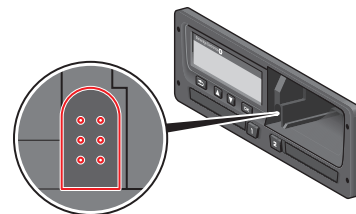
De gebruikte downloadapparatuur genereert een digitale handtekening die samen met de gedownloade gegevens wordt opgeslagen.

Downloadprocedure

Let op!

Als er een bestuurderskaart in lade 1 is geplaatst, plaatst u de bedrijfskaart in lade 2 om te downloaden.

1. Neem de printercassette uit.
2. Sluit de downloadapparatuur via de 6-polige downloadstekker op de tachograaf aan.



3. Begin met het downloaden van gegevens volgens de instructies op de downloadapparatuur.

De tachograaf toont het volgende:

Bezig met downloaden

Na voltooiën van het downloaden verschijnt de volgende melding:

Download voltooid

Bij een storing tijdens het downloaden verschijnt de volgende waarschuwing op het display:

Downloadfout

Zie de kop **Displaymeldingen** op pagina 61

Een verslag bijhouden

Sla alle gedownloade gegevens veilig op. Zo voorkomt u onbevoegde toegang tot de gegevens.

Gegevens moeten beschikbaar zijn in geval van een onderzoek of audit door een keuringsinstantie.

Certificaat - onmogelijkheid van downloaden

Als het niet mogelijk is gegevens van een defecte tachograaf te downloaden, geeft de werkplaats een certificaat m.b.t. onmogelijkheid van downloaden af.

Dit van de werkplaats ontvangen certificaat moet veilig worden opgeslagen. Het certificaat moet bij een keuring of audit aan de betreffende instanties kunnen worden overgelegd.

Het wordt ten zeerste aangeraden een register van certificaten m.b.t. onmogelijkheid van downloaden van een digitale-tachograafwerkplaats bij te houden.

Let op!

Als een werkplaats een schriftelijk verzoek daartoe van een keuringsinstantie ontvangt, kan er een afschrift van de opgeslagen gedownloade gegevens zonder toestemming van de gegevenshouder aan de instantie voor onderzoeksdoeleinden ter inzage worden gegeven.

Downloaden met controlekaart

Met een geldige controlekaart kunnen keuringsinstanties voor onderzoeksdoeleinden gegevens downloaden.

Bedrijfskaart

Bedrijfskaarten worden afgegeven door de bevoegde instanties in het betreffende EU-, EER- en AETR-land (EU - Europese Unie, EEA - Europese Economische Ruimte, AETR - Verdrag van de Verenigde Naties inzake Internationaal Wegverkeer). Een bedrijf kan meer dan één bedrijfskaart hebben.

De bedrijfskaart moet ter identificatie van het bedrijf in de tachograaf worden geplaatst.

Let op!

Als de tachograaf de kaart niet kan lezen (verificatie van bedrijfskaart), raadpleegt u de kop **Dis-pleymeldingen** op pagina **61** en zoekt u naar:

Kaart 1 verificatiefout

De verificatie van de bedrijfskaart kan op afstand gebeuren. Als de verificatie op afstand mislukt, wordt dit door de gebruikersinterface aan de gebruiker gemeld. Er verschijnt geen melding op het VU-display.

De kaartlade is vergrendeld als het voertuig in beweging is, als de tachograaf de gegevens van de bedrijfskaart verwerkt en als de voeding naar de tachograaf onderbroken is.

De bedrijfskaart heeft ruimte voor minimaal 230 records. Het maximale aantal records hangt af van het type kaart. Bij het bereiken van de bovengrens worden de oudste gegevens overschreven.

Opgeslagen gegevens bij vergrendelen/ontgrendelen of downloaden

Elke keer als er een bedrijfskaart in een tachograaf wordt geplaatst, wordt er een kaartactiviteit op de bedrijfskaart en op de tachograaf opgeslagen.

- Datum en tijd van bedrijfsactiviteit.
- Soort verrichte activiteit.
- Gedownloade periode, indien van toepassing.
- Voertuigregistratienummer (VRN) en registratie-instantie van het land van het voor de activiteit gebruikte voertuig.

- Bestuurderskaartnummer en land van uitgifte van kaart, bij het downloaden van gegevens van een kaart.

Op bedrijfskaart opgeslagen gegevens

Op de bedrijfskaart wordt een enkele registratie van de bedrijfskaartactiviteit met de volgende kaart- en kaarthouderinformatie opgeslagen:

- Kaartnummer.
- Land van uitgifte, naam van uitgevende instantie en datum van uitgifte.
- Kaartgeldigheid - begindatum en verloopdatum.
- Bedrijfsnaam en -adres.

Tachograaf opgeslagen bedrijfsactiviteitsgegevens

Elke keer als er een bedrijfskaart wordt gebruikt voor het uitvoeren van een tachograafactiviteit, wordt er een record op de tachograaf opgeslagen.

Bij het ver-/ontgrendelen worden de volgende gegevens opgeslagen:

- Datum en tijd van vergrendelen.
- Datum en tijd van ontgrendelen.
- Bedrijfskaartnummer en lidstaat van uitgifte van de kaart.
- Bedrijfsnaam en -adres.

Bij het downloaden worden de volgende gegevens opgeslagen:

- Datum en tijd van de download.
- Bedrijfskaartnummer.
- Lidstaat van uitgifte van de kaart die voor het downloaden is gebruikt.

Bedrijfsinstellingen

U moet een bedrijfskaart hebben om de volgende instellingen uit te voeren.

Downloadvoortgang tonen

U kunt kiezen of de voortgang van het downloadproces wordt getoond of verborgen.

1. Druk op **OK** om het menu weer te geven.
2. Selecteer:
`Instelling`
3. Druk op **OK**.
4. Selecteer:
`Parameters`
5. Druk op **OK**.
6. Selecteer:
`Toont voortg. download`
7. Als de voortgang moet worden getoond, selecteert u:
`YES`
8. Als de voortgang niet moet worden getoond, selecteert u:
`NEE`

9. Druk daarna op **OK** om te bevestigen.

WTD-presentatie AAN/UIT

WTD (Working Time Directive, controle van de werktijdrichtlijn) is standaard ingeschakeld (ON), maar kan worden uitgeschakeld (OFF), waarmee u niet alleen de presentatie maar ook alle waarschuwingen die met WTD samenhangen uitschakelt.

1. Druk op **OK** om het menu weer te geven.
2. Selecteer:
`INSTELLINGEN`
3. Druk op **OK** en selecteer:
`WTD-instellingen`
4. Druk op **OK** en selecteer:
`WTD inschakelen`
5. Selecteer **UIT** om de WTD-presentatie uit te schakelen.
6. Druk op **OK** om te bevestigen. De WTD-presentatie is nu uitgeschakeld.

D8 dataformat

1. Druk op **OK** om het menu weer te geven.
2. Selecteer:
`INSTELLINGEN`

3. Druk op **OK**.
4. Selecteer:
`Parameters`
5. Druk op **OK**.
6. Selecteer:
`D8 dataformat`
7. Voor oorspronkelijk SRE-formaat - selecteer:
`SRE`
8. Voor oud formaat - selecteer:
`2400`
9. Druk daarna op **OK** om te bevestigen.

Activiteit bij contactslot aan/uit instellen

U kunt ervoor zorgen dat een activiteit automatisch wordt gekozen wanneer het contactslot aan of uit wordt gezet. De activiteitsverandering geldt zowel voor de bestuurder als voor de bijrijder.

1. Druk op **OK** om het menu weer te geven.
2. Selecteer:
`INSTELLINGEN`

3. Druk op **OK**.
4. Selecteer:
`Parameters`
5. Druk op **OK**.
6. Selecteer een van de volgende opties (afhankelijk van de gekozen instelling):
`Std. activ. contact
aan`
`Std. activ. contact
uit`
7. Druk op **OK** om te bevestigen.

Time-out voor handmatige invoer instellen


De handmatige invoermodus wordt afgesloten wanneer er geen interactie is geweest gedurende 1 of 20 minuten, afhankelijk van de instellingen. De standaardinstelling voor de time-out is 1 minuut.

1. Druk op **OK** om het menu weer te geven.
2. Selecteer:
INSTELLINGEN
3. Druk op **OK**.
4. Selecteer:
Parameters
5. Druk op **OK**.
6. Selecteer:
Handm.inv. timeout
7. Druk op **OK**.
8. Selecteer een van de volgende opties:
1 min
20 min
9. Druk op **OK**.

Voertuigregistratienummer (VRN) instellen

Normaal gesproken wordt een voertuigregistratienummer (VRN) ingesteld tijdens de registratie. Als het VRN echter ontbreekt, kunt u het zelf invoeren. Het nummer kan slechts één keer door het bedrijf worden geregistreerd.

1. Druk op **OK** om het menu weer te geven.
2. Selecteer:
INSTELLINGEN
3. Druk op **OK**.
4. Selecteer:
Reg. nummer
5. Druk op **OK**.
6. **Invoeren reg. nummer** verschijnt op het display. Druk op **OK**.
7. Selecteer de gewenste tekenset (de standaardset is Latijn 1) en druk op **OK**.
8. Selecteer het teken dat u als eerste teken van het voertuigregistratienummer wilt instellen en druk op **OK**. Ga verder totdat het volledige nummer is ingevoerd. U kunt 13 tekens invoeren.

9. Selecteer het symbool  en druk op **OK**.
10. Druk op **OK** om te bevestigen. Het voertuigregistratienummer is ingesteld.

DDS-instellingen

Voor het bedrijf zijn een aantal DDS-instellingen beschikbaar. Raadpleeg de tabel met alle DDS-instellingen.

Tabel met alle DDS-instellingen

Deze tabel bevat alle DDS-instellingen.



- aan/uit - de presentatie kan in (geactiveerd) of uit (gedeactiveerd) worden geschakeld.
- dagen - deze instelling bepaalt hoeveel dagen op voorhand een waarschuwing of een waarschuwing vooraf zal worden gegeven.

DDS-displays

Displaytekst	Instelling	Beschrijving
DDS inschakelen	aan/uit	Stel in of DDS al dan niet moet worden getoond. Deze instelling is beschikbaar voor zowel bestuurder als bedrijf.
DDS-waarschuw.	aan/uit	Stel in of de waarschuwingen en waarschuwingen vooraf al dan niet moeten worden getoond. Deze instelling is beschikbaar voor zowel bestuurder als bedrijf.
	pauze/ geen pauze	Stel in of de POA (beschikbaarheidsperioden) als pauze moeten worden geregistreerd. Deze instelling is beschikbaar voor het bedrijf.
9u	aan/uit	Dit is een waarschuwing vooraf en een waarschuwing die worden getoond wanneer de dagelijkse rijtijd van 9 uur bijna is bereikt.
dagelijkse rijtijd	aan/uit	Dit is een waarschuwing vooraf en een waarschuwing die worden getoond wanneer de maximale dagelijkse rijtijd bijna is bereikt.
wekelijkse rijtijd	aan/uit	Dit is een waarschuwing vooraf en een waarschuwing die worden getoond wanneer de maximale wekelijkse rijtijd bijna is bereikt.
2-wekelijkse rijtijd	aan/uit	Dit is een waarschuwing vooraf en een waarschuwing die worden getoond wanneer de maximale tweewekelijkse rijtijd bijna is bereikt.
dagelijks/wekelijks rust	aan/uit	Waarschuwing vooraf en waarschuwing voor dagelijkse/wekelijkse rustperiode.
kaart downl. interval	dagen	Hier kan het bedrijf het aantal dagen tussen de kaartdownloads instellen.
voert. downl. interval	dagen	Hier kan het bedrijf het aantal dagen tussen de tachograafdownloads instellen.
rijtijd waarschuwing vooraf	uumm	Stel in hoeveel minuten (uren) op voorhand de tachograaf een waarschuwing vooraf moet geven. Deze instelling beïnvloedt alle waarschuwingen vooraf, behalve de waarschuwing vooraf voor ononderbroken rijtijd.
vervald. kaart waarschuwing vooraf	dagen	Stel in hoeveel dagen op voorhand de tachograaf een waarschuwing moet

		geven.
kaart downl. waarschuwing vooraf	dagen	Stel in hoeveel dagen op voorhand de tachograaf een waarschuwing moet geven.
voert. downl. waarschuwing vooraf	dagen	Stel in hoeveel dagen op voorhand de tachograaf een waarschuwing moet geven.
kalibratie waarschuwing vooraf	dagen	Stel in hoeveel dagen op voorhand de tachograaf een waarschuwing moet geven.
Auto DDS display	aan/uit	Met deze instelling kan de tachograaf zo worden ingesteld dat hij automatisch de standaarddisplayselectie toont.

WTD-instell.

Displaytekst	Instelling	Beschrijving
WTD inschakelen	JA/NEE	Stel in of WTD moet worden gebruikt (inschakelen) of niet (uitschakelen). Deze instelling is beschikbaar voor zowel bestuurder als bedrijf.
6u	JA/NEE	Stel in of de waarschuwing vooraf en de waarschuwing na een werktijd van 6 uur wel of niet moet worden weergegeven. Deze instelling is beschikbaar voor het bedrijf.
60u	JA/NEE	Stel in of de waarschuwing vooraf en de waarschuwing na een werktijd van 60 uur wel of niet moet worden weergegeven. Deze instelling is beschikbaar voor het bedrijf.
 = 	JA/NEE	De beschikbaarheidsperiode wordt als werktijd (JA) of niet als werktijd (NEE) berekend.
1ste pauze	15,30,45	Stel de pauzeduur in op 15, 30 of 45 minuten

Referentiegedeelte

Het referentiegedeelte bevat bijkomende informatie die soms nodig kan zijn, maar niet vaak wordt gebruikt. Dit gedeelte bevat:














- **Display- en afdruksymbolen** - een lijst van symbolen die op het display en de afdrucken worden gebruikt.
- **Beschikbare talen** - een lijst van talen voor het display.
- **Beschikbare landen** - een lijst van landen die als plaatsen kunnen worden gekozen.
- **Displaymeldingen** - een alfabetisch geordende lijst van meldingen, waarschuwingen en storingen die op het display kunnen verschijnen.
- **Afdrukvoorbeelden** - overzicht van de meeste van de mogelijke afdrucken.
- **ADR-Tachograaf** - een Tachograafversie die bedoeld is voor gebruik in voertuigen die gevaarlijke stoffen vervoeren.
- **Contact met Stoneridge** - contactgegevens van Stoneridge.
- **Index**

Bewaar deze Handleiding bestuurder & bedrijf in het voertuig. Bij verkoop van het voertuig moet u deze handleiding aan de nieuwe eigenaar overhandigen, aangezien de Tachograaf als een onderdeel van het voertuig wordt beschouwd.







Neem bij eventuele vragen contact op met uw plaatselijke Stoneridge-dealer. Een lijst van plaatselijke dealers vindt u in het hoofdstuk **Contact met Stoneridge** op pagina 94

Symbolen

Hierna volgt een lijst van symbolen die het vaakst op het display en de afdrukken worden getoond.

Symbol	Beschrijving
	Functie niet beschikbaar
	Bestuurder of sleuf
	Bijrijder of sleuf
	Kaart
	Uitwerpen
	Werken
	Rijden/bestuurder (bedrijfsmodus)
	Rust/pauze
	Beschikbaar
	Reis per veerboot/trein
UIT	Buiten bereik, d.w.z. geen registratie vereist
	Lokale tijd/plaats
	Begin van dagelijkse werktijd
	Einde van dagelijkse werktijd
	Pauze
	Van of tot
	Printer, afdruk
	Papier
	Display
	Bezig met verwerken, even

Symbol	Beschrijving
	wachten a.u.b.
	Tijd, klok
UTC	UTC-tijd
24u	Dagelijks
	Wekelijks
	Twee weken
	Totaal/overzicht
	Snelheid
	Snelheidsoverschrijding
	Storingen
	Voorvallen
	Waarschuwing voor-af/vraag/onbekende activiteit
	Werkplaats
	Bedrijf
	Controleur
	Fabrikant
	Veiligheid
	Externe opslag/download
	Knoppen
	Voltooid
	Tachograaf (VU), voertuig
	Bandenmaat
	Sensor
	Voeding

Symbol	Beschrijving
	Afdrukken
	Afdrukken, submenu
	Bedrijfsvergrendeling
	Plaatsen
	Plaatsen, submenu
	Instellingen

Symbolcombinaties

De volgende symbolcombinaties komen het vaakst voor.

Symbolen	Beschrijving
●▶	Begin locatie van dagelijkse werktijd
▶●	Einde locatie van dagelijkse werktijd
🕒 →	Van-tijd (UTC)
→ 🕒	Tot-tijd (UTC)
● 🕒	Lokale tijd
🕒 🕒	Rijden met bemanning
🕒 II	Rijtijd gedurende twee weken
🕒 →	Buiten bereik - begin
→ 🕒	Buiten bereik - einde
🕒 ▶	Cumulatieve rijtijd van vandaag
↓ 🕒	Printer te koud
↑ 🕒	Printer te warm
🚫 --	Geen kaart
🕒 🚫	Bestuurderskaart
🏢 🚫	Werkplaatskaart
🏠 🚫	Bedrijfskaart
🚫 🚫	Controlekaart
🚫 ●	Plaats van controle
🚗 →	Van voertuig

Beschikbare talen

Bij het plaatsen van de bestuurderskaart wijzigt de Tachograaf de taal automatisch in de taal op de kaart. U kunt echter ook een van de volgende talen kiezen.

Taal	Taal in het Nederlands
Български	Bulgaars
Ceština	Tsjechisch
dansk	Deens
Deutsch	Duits
eesti	Ests
Ελληνικά	Grieks
Engels	Engels
español	Spaans
français	Frans
islenska	IJslands
italiano	Italiaans
latviesu	Lets
lietuviu	Litouws
magyar	Hongaars
Nederlands	Nederlands
norsk	Noors
polski	Pools
português	Portugees
română	Roemeens
русский	Russisch

Taal	Taal in het Nederlands
slovenčina	Slowaaks
slovenscina	Sloveens
suomi	Fins
svenska	Zweeds
shqip	Albanees
bosanski	Bosnisch
hrvatski	Kroatisch
Македонски јаз	Macedonisch
srpski	Servisch
Türkçe	Turks
Україна	Oekraïne

Beschikbare landen

U kunt de volgende landen als plaats selecteren op de Tachograaf.

Land
Albanië
Andorra
Armenië
Oostenrijk
Azerbeidjan
Wit-Rusland
België
Bosnië-Herzegovina
Bulgarije
Kroatië
Cyprus
Tsjechische Republiek
Denemarken
Estland
Faeröereilanden
Finland
Frankrijk
Georgië
Duitsland
Griekenland
Hongarije
IJsland



Land
Ierland
Italië
Kazachstan
Letland
Liechtenstein
Litouwen
Luxemburg
Macedonië
Malta
Monaco
Montenegro
Nederland
Noorwegen
Polen
Portugal
Moldavië
Roemenië
Russische Federatie
San Marino
Servië
Slowakije
Slovenië
Spanje - regio's
- Andalusië
- Aragon

Land
- Asturië
- Balearen
- Canarische Eilanden
- Cantabrië
- Castilië-La-Mancha
- Castilië-León
- Catalonië
- Extremadura
- Galicië
- La Rioja
- Madrid
- Murcia
- Navarra
- Baskenland
- Valencia
Zweden
Zwitserland
Turkije
Turkmenistan
Oekraïne
Verenigd Koninkrijk, inclusief:
- Alderney
- Guernsey
- Isle of Man
- Jersey

Land
- Gibraltar
Oezbekistan
Vaticaanstad
Joegoslavië
Europese Unie
Rest van Europa
Rest van de wereld

Ingebouwde test

De ingebouwde test kan worden gebruikt ter controle of de volgende onderdelen van de tachograaf goed werken:

- Display 
- Bestuurderskaart 
- Knoppen 
- Printer 
- Display omkeren 

Voer als volgt een ingebouwde test uit.

De ingebouwde test is alleen beschikbaar bij een stilstaand voertuig.

1. Druk op de knop **OK** en selecteer:

INSTELLINGEN

2. Druk nogmaals op **OK**.
3. Selecteer:

Ingebouwde test

4. Druk op **OK**.
5. Selecteer een van de vijf test-categorieën en druk op **OK**.

Soort test	Beschrijving	Actie bij mislukken van test
□ Display	<p>Displaytest Het display toont achtereenvolgens een positief beeld, een negatief beeld en een recht-hoekenpatroon gedurende telkens 1 seconde.</p>	<p>Laat de tachograaf door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren als het display onleesbaar is.</p> <p>Als het display onleesbaar is, moet de tachograaf buiten bedrijf worden gesteld en vervangen.</p>
▣ Bestuurderskaart	<p>Test van de aanwezige bestuurderskaarten Er moet een bestuurderskaart in de betreffende sleuf zitten. De naam van de kaarthouder wordt ingelezen en verschijnt gedurende 2 seconden.</p>	<p>Als een kaart defect wordt gemeld, gebruikt u een andere kaart om te controleren of de tachograaf werkt.</p> <p>Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren als de tachograaf defect lijkt te zijn.</p> <p>Als de bestuurderskaart onomstotelijk defect is, neemt u contact op met de bevoegde instantie in het land van uitgifte van de bestuurderskaart.</p>
⌘ Knop	<p>Knoppentest U wordt gevraagd om de knoppen met tussenpozen van 2 seconden één voor één, van links naar rechts in te drukken. Als u dat niet doet, mislukt de test.</p>	<p>Reinig vervuilde knoppen voorzichtig met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.</p> <p>Laat de tachograaf door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren als een knop herhaaldelijk niet werkt.</p>
▼ Printer	<p>Afdrukte testpagina</p>	<p>Controleer de papercassette, plaats zo nodig een nieuwe papierrol of vervang de cassette.</p> <p>Laat de tachograaf door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren als de printer nog steeds niet werkt.</p>
⌘ Omgekeerd display	<p>Test functie omgekeerd display</p>	<p>Laat de tachograaf door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren als de tachograaf niet werkt.</p>


Referentiegedeelte

Soort test	Beschrijving	Actie bij mislukken van test
	De displayweergave wordt gedurende 2 seconden omgekeerd.	graafwerkplaats inspecteren als het display onleesbaar is.

Displaymeldingen

Het display kan vier soorten meldingen tonen.

- **Meldingen** - bevatten informatie over processen of herinneringen voor de bestuurder. Meldingen worden niet opgeslagen en kunnen niet worden afgedrukt. Druk op de knop **Terug** om een melding te wissen.
- **Waarschuwingen vooraf** - getoond als herinneringen vóór waarschuwingen. Waarschuwingen vooraf worden opgeslagen en kunnen worden afgedrukt. Druk twee keer op de knop **OK** om een waarschuwing vooraf te wissen.
- **Waarschuwingen** - verschijnen bij bv. snelheidoverschrijdingen of inbreuken op wetgeving of als de tachograaf niet kan registreren. Waarschuwingen worden opgeslagen en kunnen worden afgedrukt. Druk twee keer op de knop **OK** om een waarschuwing te wissen.
- **Storingen** - zijn ernstiger dan waarschuwingen en verschijnen bij een storing in de tachograaf, een sensor of een bestuurderskaart. Storingen worden ook getoond als manipulatie van de apparatuur is vastgesteld. Storingen worden opgeslagen en kunnen worden afgedrukt. Druk op de knop **OK** om de Storing te bevestigen.

Display	Beschrijving	Actie
	Melding Invoeren onderweg niet mogelijk. Houdt verband met de gebruiker.	Stop het voertuig en probeer opnieuw in te voeren.
▼×▼ Afdruk geannuleerd	Melding Doorlopend afdrukken is geannuleerd.	Geen nadere actie vereist.
▼✓▼ Afdrukken voltooid	Melding Doorlopend afdrukken is voltooid.	Geen nadere actie vereist.
Bezig m. print 	Melding Bezig met afdrukken.	Wacht totdat de afdruk gereed is. Houd de knop Terug ingedrukt om de afdruk te annuleren

Display	Beschrijving	Actie
!⏴⏵ d/m download kaart	Melding Tijd voor de volgende download van de kaart (dag/maand).	Bereid de download voor.
!⏴⏵ d/m download voertuig	Melding Tijd voor de volgende download van de tachograaf (dag/maand).	Bereid de download voor.
?⏴▶ dagelijkse rijtijd	Waarschuwing vooraf - 9u dagelijkse rijtijd Waarschuwing - 9u dagelijkse rijtijd Waarschuwing vooraf - dagelijkse rijtijd Waarschuwing - einde dagelijkse rijtijd Vier verschillende waarschuwingen die aangeven dat de toegestane rijtijd is bereikt.	
!⏴⏵/A Data integriteitsfout	StoringDe gebruikersgegevens in de tachograaf bevatten fouten. Houdt verband met de tachograaf	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
⏴×⏵ Download mislukt	Waarschuwing Storing bij poging tot downloaden van gegevens van de tachograaf. Houdt verband met de tachograaf/kaart.	Controleer de aansluiting en de downloadapparatuur. Probeer nogmaals te downloaden. Als storing blijft Tachograafstoring - Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
⏴✓⏵ Download voltooid	Melding Gegevens downloaden op tachograaf is voltooid.	Geen nadere actie vereist.
!⏴▶ einde van dagelij. rijtijd	Waarschuwing Maximale dagelijkse rijtijd	

Display	Beschrijving	Actie
!@ einde van rijtijd 2 weken	Waarschuwing Maximale tweewekelijkse rijtijd	
!@ einde van wekel. rijtijd	Waarschuwing Maximale wekelijkse rijtijd	
!@* einde van wekelijks werk	Waarschuwing Wekelijkse werktijd overeenkomstig de 60u-regel van de WTD bereikt.	
fnx Functie werkt niet	Melding Gewenste functie kan niet worden uitgevoerd. Houdt verband met de tachograaf.	Controleer of de tachograaf in de juiste bedrijfsmodus staat. Als het display nog wordt getoond -Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
!@/T@ Geen best. / werkplaatskaart	Melding Voor deze functie moet een bestuurders- of werkplaatskaart geplaatst zijn. Houdt verband met de gebruiker.	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
!@ ? Geen nadere details	Storing Onbekend type sensorfoutHoudt verband met de bewegingssensor.	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
M.....! Geheugen vol!	Melding Geheugen handmatige invoer vol. Houdt verband met de gebruiker.	Wijzig de handmatige invoer zodanig dat de gegevens in totaal afnemen.
! † Gever geen voedingssignaal	Storing Geen spanning op bewegingssensor. Houdt verband met de bewegingssensor.	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
!@ Gever	Storing	Laat de apparatuur door een digitale-tacho-

Display	Beschrijving	Actie
verificatiefout	De tachograaf detecteert de sensor niet. Houdt verband met de bewegingssensor.	graafwerkplaats inspecteren.
!@!A Gever verificatiefout	Storing De tachograaf herkent de aangesloten sensor niet als het geïnstalleerde exemplaar. Houdt verband met de bewegingssensor. Storing Er is een mislukte poging tot verificatie van de bewegingssensor gedetecteerd. Houdt verband met de bewegingssensor.	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
x!A Gever communicatiefout	Storing Communicatiefout bewegingssensor. Houdt verband met de bewegingssensor.	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
! Geverdata fout	Waarschuwing Signaal tussen bewegingssensor en tachograaf gestoord. Houdt verband met de bewegingssensor.	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
!@ / Geverdata integriteitsfout	Storing Interne bewegingssensorfout, integriteitsstoring opgeslagen data. Houdt verband met de bewegingssensor	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
! → x Geverdata overdrachtsfout	Storing Bewegingssensor en tachograaf communiceren niet. Houdt verband met de bewegingssensor.	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
x √ Geverfout geen bevestiging	Storing Communicatiefout bewegingssensor. Houdt verband met de bewegingssensor.	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
→A... Gever koppeling	Melding	Wacht totdat het automatisch koppelen voltooid is.

Display	Beschrijving	Actie
	Bewegingssensor en tachograaf zijn bezig met koppelen. Houdt verband met de bewegingssensor.	
!000 Gever niet correct verv.	Storing Sinds de laatste koppeling is de sensor gewijzigd. Houdt verband met de bewegingssensor.	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
x000↑ Gever spanning hoog	Storing Spanning bewegingssensor te hoog. Houdt verband met de bewegingssensor.	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
x000↓ Gever spanning laag	Storing Spanning bewegingssensor te laag. Houdt verband met de bewegingssensor.	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
!00 Hardware sabotage	Storing Kaart is met geweld uitgenomen of er is manipulatie met hardware gedetecteerd. Houdt verband met de gebruiker.	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
>4 1/2h? Herinnering 15 min.	Melding De bestuurder heeft nog 15 minuten totdat de wettelijke maximale ononderbroken rijtijd van 4,5 uur wordt overschreden.	Rijd binnen 15 minuten naar een geschikte plaats om te pauzeren.
?▶1h herinnering dagelijkse rust	Waarschuwing vooraf Herinnering voor de dagelijkse rust.	
?*6h herinnering pauze	Waarschuwing vooraf Herinnering voor een pauze overeenkomstig de 6u-regel van de WTD.	
!▶1h herinnering wekelijkse rust	Waarschuwing vooraf Herinnering voor de wekelijkse rust.	

Display	Beschrijving	Actie
x 1 Kaart 1 fout	Storing De kaart in lade 1 is defect. Soortgelijke melding voor lade 2. Houdt verband met de kaart.	Werp de kaart uit en inspecteer deze visueel. Reinig de kaart met een zachte vochtige doek en probeer het nogmaals. Nog steeds defect - voer een zelftest uit, zie kop Ingebouwde test op pagina 58 . Nog steeds defect - Laat de apparatuur door een werkplaats inspecteren.
! 1 Kaart 1 verificatiefout	Storing De veiligheidscontrole van de tachograaf voor de kaart in lade 1 is mislukt. Soortgelijke melding voor lade 2. Houdt verband met de tachograaf.	Werp de kaart uit en inspecteer deze visueel. Reinig de kaart met een zachte vochtige doek en probeer het nogmaals. Nog steeds defect - voer een zelftest uit, zie kop Ingebouwde test op pagina 58 . Nog steeds defect - Laat de apparatuur door een werkplaats inspecteren.
! Kaart erin onder het rijden	Waarschuwing Onderweg is er een bestuurderskaart geplaatst. Houdt verband met de gebruiker.	Vervolg uw reis als de bestuurderskaart geldig is.
1 Kaart nog xx dagen geldig	Melding De kaart in lade 1 verloopt over xx dagen, waarbij xx een getal tussen 0 en 30 is. Soortgelijke melding voor lade 2. Houdt verband met de gebruiker.	Neem voor een nieuwe kaart contact op met de bevoegde instantie. De melding verdwijnt automatisch na 5 seconden of bij het indrukken van een knop.
! Kaart- conflict	Waarschuwing Ongeldige kaartcombinatie gedetecteerd. Houdt verband met de kaart.	Neem de betreffende kaart uit.

Display	Beschrijving	Actie
!⏏+⏏2 Kaart integriteitsfout	Storing Onbetrouwbare gegevens gedetecteerd bij het lezen van gegevens van de kaart in lade 2 naar de tachograaf. Soortgelijke melding voor lade 1. Houdt verband met de kaart.	Werp de kaart uit en inspecteer deze visueel. Reinig de kaart met een zachte vochtige doek en probeer het nogmaals. Nog steeds defect - voer een zelftest uit, zie kop Ingebouwde test op pagina 58 . Nog steeds defect - Laat de apparatuur door een werkplaats inspecteren.
⏏1 Kaart verlopen	Melding De kaart in lade 1 is verlopen. Soortgelijke melding voor lade 2. Houdt verband met de gebruiker.	Neem de kaart uit en vervang deze door een geldig exemplaar.
!⏏→x2 Krt. uitwerp zonder opslaan	Melding Gegevens vanwege fout niet opgeslagen op kaart uit lade 1. Soortgelijke melding voor lade 2. Houdt verband met de kaart.	Werp de kaart uit en inspecteer deze visueel. Reinig de kaart met een zachte vochtige doek en probeer het nogmaals. Nog steeds defect - voer een zelftest uit, zie kop Ingebouwde test op pagina 58 . Nog steeds defect - Laat de apparatuur door een werkplaats inspecteren.
x⏏/⏏∠x Lade gaat niet open	Melding De betreffende kaartlade kan niet worden geopend. Houdt verband met de tachograaf.	Controleer of het contact ingeschakeld is. Als de ladefout blijft -Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
⏏→✓ Lock-in voltooid	Melding Vergrendeld.	Geen nadere actie vereist.
←⏏✓ Lock-out voltooid	Melding	Geen nadere actie vereist.

Display	Beschrijving	Actie
	Ontgrendeld.	
!A1 Ltste. sessie slecht afgesl.	<p>Waarschuwing Bestuurderskaart in lade 1 tijdens laatste sessie onjuist uitgeworpen.</p> <p>Vorige keer uitnemen van kaart in lade 1 niet goed door tachograaf voltooid. Soortgelijke melding voor lade 2. Houdt verband met de kaar.</p>	<p>Werp de kaart uit en inspecteer deze visueel.</p> <p>Reinig de kaart met een zachte vochtige doek en probeer het nogmaals.</p> <p>Nog steeds defect - voer een zelftest uit, zie kop Ingebouwde test op pagina 58.</p>
!A0 30' maximale onderbreking	Aanduiding van de resterende onderbrekingstijd	
Nieuwe tijd? ●A 03:01	Melding Wijzigingen zomertijd.	<p>Antwoord JA om te beginnen of te eindigen met zomertijd.</p> <p>Antwoord NEE of druk op de knop Terug om te annuleren.</p>
!A Ongeld. kaart geplaatst	Waarschuwing Ongeldige kaart in een sleuf gestoken. Houdt verband met de gebruiker.	Werp de ongeldige kaart uit.
!A/x Ontoelaatb. opening v. gever	Storing Systeem door onbevoegden geopend. Houdt verband met de bewegingssensor.	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
!A/x Ontoelaatb. opening van UU	Storing Behuizing van Tachograafmodule is geopend. Houdt verband met de tachograaf.	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
▼↓+ Printer lage spanning	Melding Doorlopend afdrucken onderbroken; ingangsspanning	Controleer of het contact ingeschakeld is.

Display	Beschrijving	Actie
	van tachograaf te laag. Houdt verband met het voertuig.	Meet de voertuigaccuspanning, test de aansluitingen enz. Als de printerstoring blijft -Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
▼↑□ Printer te warm	Melding Afdrukken niet gestart of doorlopend afdrukken onderbroken; temperatuur van printer te hoog. Houdt verband met de printer.	Wacht totdat de printer voldoende afgekoeld is en probeer opnieuw af te drukken. Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
▼Ex Printerpapier is op	Melding Doorlopend afdrukken onderbroken; printerpapier is op.	Vul papier bij.
▼↓□ Printer te koud	Melding Afdrukken niet gestart; temperatuur van printer te laag. Houdt verband met de printer.	Wacht totdat de printer voldoende opgewarmd is en probeer opnieuw af te drukken. Als de printerstoring blijft -Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
!■ Reeds in bedrijfsmodus	Melding Twee bedrijfskaarten geplaatst. De tweede kaart wordt zonder verwerking (verificatie) uitgeworpen. Houdt verband met de gebruiker.	Plaats slechts één bedrijfskaart.
!■ Reeds in controlemodus	Melding Twee controlekaarten geplaatst. De tweede kaart wordt zonder verwerking (verificatie) uitgeworpen. Houdt verband met de gebruiker.	Plaats slechts één controlekaart.

Display	Beschrijving	Actie
!■ Reeds in kalibratiemodus	Melding Twee werkplaatskaarten geplaatst. De tweede kaart wordt zonder verwerking (verificatie) uitgeworpen. Houdt verband met de gebruiker.	Plaats slechts één werkplaatskaart.
!Ⓞ■ Rijden zonder geldige kaart	Waarschuwing Onjuiste kaart of onjuiste kaartcombinatie geplaatst. Houdt verband met de gebruiker.	Stop en neem de onjuiste kaart uit.
Ⓞ■/■× Rijden lade niet open	Melding Poging tot openen van de sleuf terwijl het voertuig in beweging was. Houdt verband met de gebruiker.	Stop het voertuig. De kaartlade kan alleen worden geopend als het voertuig stilstaat.
×A■ secundaire sensorstoring	Storing Geen of verkeerde gegevens van de secundaire bewegingssensor. Houdt verband met de bewegingssensor.	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
A→T? Service waarschuwing	Melding Volgende kalibratie, waarschuwing vooraf.	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
>> Snelh. overschr.	Waarschuwing Rijsnelheid heeft maximumsnelheid gedurende 1 minuut overschreden en wordt opgeslagen. Houdt verband met de gebruiker.	Houd u aan de geldende maximumsnelheid. Ga na wat de toegestane maximumsnelheid voor het voertuig is.
!■=0 Storing geveerkabel	Waarschuwing Gegevensfout sensor. Houdt verband met de bewegingssensor.	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
!■>0 Storing geveerkabel	Waarschuwing Gegevensfout bewegingssensor. Houdt verband met de bewegingssensor.	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
!# Stroomonderbreking	Waarschuwing De voedingsspanning van de tachograaf is te hoog of te	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.

Display	Beschrijving	Actie
	<p>laag voor een goede werking of is losgekoppeld. Houdt verband met het voertuig.</p> <p>Waarschuwing De voedingsspanning van de tachograaf is langer dan 200 milliseconden onderbroken geweest. Aanslingerspanning mag dit voorval niet veroorzaken. Het voorval wordt in de kalibratiemodus niet gegenereerd. Houdt verband met het voertuig.</p>	
<p>!*6h tijd voor pauze</p>	<p>Waarschuwing Neem een pauze overeenkomstig de 6u-regel van de WTD.</p>	<p>Minimumpauze 15 min.</p>
<p>!@@1 Tijd kaart 1 overlapt</p>	<p>Waarschuwing De laatste keer dat de geplaatste bestuurderskaart werd uitgenomen is later dan de datum/tijd van de tachograaf. Houdt verband met de tachograaf.</p>	<p>Controleer de datum/tijd van de tachograaf en wijzig deze zo nodig.</p> <p>Wacht totdat de overlappende periode verstreken is.</p>
<p>!▶lh tijd voor dagelijkse rust</p>	<p>Waarschuwing Waarschuwing voor begin van dagelijkse rust.</p>	
<p>!A→T Tijd voor service</p>	<p>Melding De tachograaf is niet goed gekalibreerd.</p>	<p>Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.</p>
<p>!▶lhh tijd voor wekelijkse rust</p>	<p>Waarschuwing Waarschuwing voor begin van wekelijkse rust.</p>	
<p>>4 1/2h Tijd voor pauze</p>	<p>Melding De wettelijke maximale ononderbroken rijtijd van 4,5 uur is verstreken.</p>	
<p>■→@ Timeout niets ingedrukt</p>	<p>Melding De tachograaf wacht op invoer.</p>	<p>Druk op de juiste knoppen en rond de procedure af.</p>

Display	Beschrijving	Actie
>>> Waars. snelh. - overschrijding	Melding Het voertuig overschrijdt de geldende maximumsnelheid. De waarschuwing wordt na 1 (één) minuut onafgebroken snelheidsoverschrijding opgeslagen. Houdt verband met de gebruiker.	Houd u aan de geldende maximumsnelheid.
?@ wekelijkse rijtijd	Waarschuwing vooraf Maximale wekelijkse rijtijd	
+√ Veranderingen opge- slagen	Melding Een pop-up-melding ter bevestiging dat een wijziging opgeslagen is.	Geen nadere actie vereist.
! @ Verv. d. kaart	Melding De kaart in lade 1 is bijna verlopen (dag/maand). Soortgelijke melding voor lade 2. Houdt verband met de gebruiker.	Neem voor een nieuwe kaart contact op met de bevoegde instantie.
x A Voertuig beweg. conflict	Melding Gegevens van secundaire bewegingssensor tegenstrijdig met die van primaire bewegingssensor. Houdt verband met de bewegingssensor.	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
x A UU interne fout	Storing De tachograaf heeft een interne storing gedetecteerd. Houdt verband met de tachograaf.	Laat de apparatuur door een digitale-tachograafwerkplaats inspecteren.
!@ UTC correctie niet toegestaan	Melding UTC-tijd corrigeren met meer dan +/- 1 (een) minuut per week is niet toegestaan.	Als de UTC-tijd op de tachograaf meer dan 20 minuten is afgeweken, moet deze worden gekalibreerd door een digitale-tachograafwerkplaats.
! A T d / m	Waarschuwing	Plan de kalibratie.

Display	Beschrijving	Actie
volgende kalibratie	Volgende verplichte kalibratie moet worden uitgevoerd (d/m = dag/maand)	
?* wekelijkse werktijd	Waarschuwing vooraf Wekelijkse werktijd overeenkomstig de 60u-regel van de WTD bijna bereikt.	
?@ 2- 2 weken rijtijd	Waarschuwing vooraf Maximale tweewekelijkse rijtijd	

Afdrukvoorbeelden

Op de volgende pagina's wordt een aantal voorbeelden gegeven van afdrukken die u kunt selecteren in het menu **AFDRUKKEN** :

- Dagelijkse afdruk (kaart) **24u kaart** (inclusief lokale tijd).
- Dagelijkse afdruk (VU) **24u voertuig** (inclusief lokale tijd).
- Voorvallen en storingen (kaart) **voorvallen krt.**
- Voorvallen en storingen (VU) **voorval vu.**
- Rijtijdinfo **rijtijdinfo**
- Technische gegevens **techn. gegevens.**
- Snelheidoverschrijding **snelh.overschr.**
- Voertuigsnelheid **voertuigsnelheid.**
- Motortoerental (tpm) **motortoerental.**
- Status D1/D2 **status D1/D2.**
- Blad voor handmatige invoer **handm. inv.blad.**

Het volgende voorbeeld is een bevestiging na een handmatige invoer.

- Bevestiging van handmatige invoer

Dagelijkse afdruk (kaart)

Deze afdruk geeft een overzicht van alle op de bestuurderskaart (of rijbewijskaart) opgeslagen activiteiten voor de geselecteerde datum (wettelijke eis). De UTC-tijd wordt gebruikt.

Het display toont het volgende (op de tweede regel):

24u kaart

1	06/03/2009 10:32 (UTC)
2	24h
3	Andersson Richard
4	00007001106910 0 0
5	20/02/2012
6	A 1234567890ABCDEFG
7	S /ABC 123
8	Stoneridge Electronics
9	900208R7.1/26R01
10	Johansson and Sons
11	S / 0 0 0 1 1 6 0 0
12	23/09/2008
13	S / 0 0 0 1 2 3 0 0
14	23/01/2009
15	06/03/2009 52
16	S /ABC 123
17	0 km
18	08:55 00h01 08:56 00h01 08:57 01h25 10:22 00h01 10:23 00h09
19	1 km; 1 km
20	08:53 S 00h02 1 km 08h54 01h25 00h11 00h00 10h30
21	08:53 S 00h02 1 km 08h54 01h25 00h11 00h00 10h30

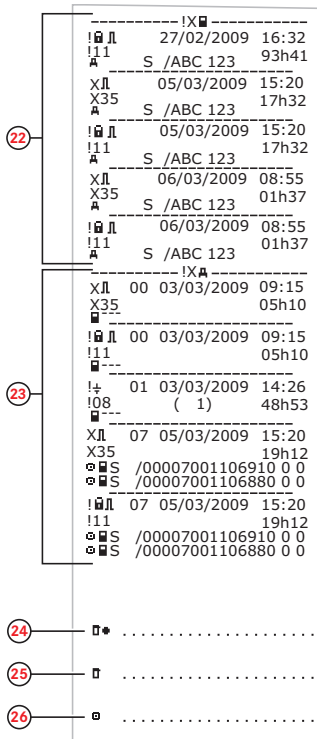
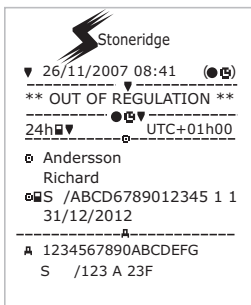
1. Datum en tijd van afdruk.
2. Soort afdruk (24u, kaart).
3. Achternaam van kaarthouder.
4. Voornaam van kaarthouder.
5. Kaart- en landidentificatienummer.
6. Verloopdatum van bestuurderskaart.
7. Voertuigidentificatienummer, VIN.
8. Registrerende lidstaat en voertuigregistratienummer, VRN.
9. Tachograaffabrikant.
10. Tachograafonderdeelnummer.
11. Werkplaats die laatste kalibratie verrichtte.
12. Nummer van werkplaatskaart.
13. Datum van laatste kalibratie.
14. Laatste controle van geïnspecteerde bestuurder.
15. Onderzoeksdatum en dagelijkse kaart-presentieteller.
16. Lade waarin de kaart werd geplaatst
17. VRN, voertuigregistratienummer, voor het voertuig waarin de bestuurderskaart werd geplaatst.
18. Voertuigkilometerteller bij plaatsen van kaart.
19. Activiteiten met geplaatste bestuurderskaart, begin en duur.
20. Uitnemen van kaart: voertuigkilometerteller en afgelegde afstand sinds de laatste keer plaatsen bij bekende kilometerteller.
21. Dagoverzicht van activiteiten.

Dagelijkse afdruk (kaart), ver- volg

U kunt de lokale tijd kiezen in plaats van de UTC-
tijd om het controleren van de activiteiten op de
afdruk te vergemakkelijken. De overige informatie
op de afdruk blijft identiek.

Let op!

De tekst NIET VOLGENS REGELS geeft aan dat
deze afdruk niet aan enige regelgeving voldoet.



22. Laatste vijf voorvallen en storingsen van de bestuurderskaart.
23. Laatste vijf voorvallen en storingsen van de VU, voertuigmodule.
24. Plaats van controle.
25. Handtekening van controleur.
26. Handtekening van bestuurder.

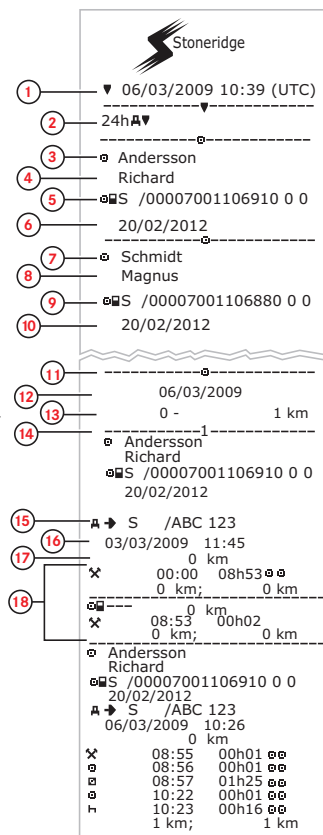
Dagelijkse afdruk (VU)

Deze afdruk geeft een overzicht van alle in de tachograaf (VU) opgeslagen activiteiten voor de geselecteerde datum (wettelijke eis). De UTC-tijd wordt gebruikt. De afdruk hangt van het volgende af:

- Als er geen kaart aanwezig is, selecteert u de huidige datum of een van de laatste acht dagen.
- Als er een kaart aanwezig is, selecteert u een in de tachograaf opgeslagen dag, uit meestal maximaal een van de laatste 28 dagen. Als er geen gegevens voor de geselecteerde datum zijn, wordt de afdruk niet geïnitieerd.

Het display toont het volgende (op de tweede regel):

24u voertuig



1. Datum en tijd van afdruk.
2. Soort afdruk (24u, VU)
3. Achternaam kaarthouder (bestuurder).
4. Voornaam kaarthouder (bestuurder).
5. Kaart- en landidentificatienummer.
6. Verloopdatum van bestuurderskaart.
7. Achternaam kaarthouder (bijrijder).
8. Voornaam kaarthouder (bijrijder).
9. Kaart- en landidentificatienummer.
10. Verloopdatum van bijrijderskaart.
11. Bestuurdersactiviteiten opgeslagen in de VU per sleuf in chronologische volgorde.
12. Onderzoeksdatum.
13. Voertuigkilometerteller op 00:00 en 24:00.
14. Bestuurder
15. Registrerende lidstaat en voertuigregistratienummer van eerder gebruikt voertuig.
16. Datum en tijd van uitnemen van kaart uit eerder gebruikt voertuig.
17. Voertuigkilometerteller bij plaatsen van kaart.
18. Activiteiten met begin en duur

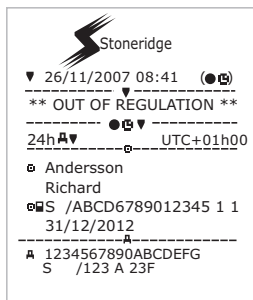
Dagelijkse afdruk (VU), vervolg

M = handmatige invoer van bestuurdersactiviteiten.

U kunt de lokale tijd kiezen in plaats van de UTC-tijd om het controleren van de activiteiten op de afdruk te vergemakkelijken. De overige informatie op de afdruk blijft identiek.

Let op!

De tekst **NIET VOLGENS REGELS** geeft aan dat deze afdruk niet aan enige regelgeving voldoet.



19	<pre> -----2----- Schmidt Magnus S /00007001106880 0 0 20/02/2012 A S /ABC 123 05/03/2009 14:40 0 km 00:00 08h53 0 km; 0 km ----- 0 km 08:53 00h02 0 km; 0 km </pre>
20	
21	
22	
	<pre> Schmidt Magnus S /00007001106880 0 0 20/02/2012 A S /ABC 123 06/03/2009 10:25 0 km 08:55 00h01 M 08:56 01h43 * 1 km; 1 km </pre>
23	
24	
25	<pre> -----Σ----- 1 00h00 0 km X 00h02 00h00 00h00 2 00h00 00h02 X 00h00 00h00 ----- Andersson Richard S /00007001106910 0 0 08:53 S 00h02 0 km 1km *08h54 01h25 00h16 01h37 ----- Schmidt Magnus S /00007001106880 0 0 08:53 S 00h00 0 km 1km *00h00 08h54 01h43 01h37 </pre>
26	

19. Bijrijder.
20. Registrerende lidstaat en voertuigregistratienummer van eerder gebruikt voertuig.
21. Datum en tijd van uitnemen van kaart uit eerder gebruikt voertuig.
22. Voertuigkilometerteller bij plaatsen van kaart. M = handmatige invoer van bestuurdersactiviteiten.
* = rustperiode van ten minste een uur.
23. Overzicht van periodes zonder kaart in bestuurdersleuf.
24. Overzicht van periodes zonder kaart in bijrijdersleuf.
25. Dagoverzicht van activiteiten (bestuurder).
26. Dagoverzicht van activiteiten (bijrijder).

Voorvallen en storingen (kaart)

Deze afdruk geeft een overzicht van alle op de kaart opgeslagen waarschuwingen en storingen (wettelijke eis). De UTC-tijd wordt gebruikt.

Het display toont het volgende (op de tweede regel):

voorvallenkaart

The diagram shows a vertical card with a header and several data sections. The header contains the Stoneridge logo and a date/time stamp. Below are three main incident entries, each with a date, time, location, and vehicle details. At the bottom are three rows of checkboxes for identification.

1. 20/07/2007 09:48 (UTC)

2. IX

3. Andersson

4. Richard

5. S /ABCD6789012345 1 1

6. 31/12/2012

7. A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

8. A 24/1/2007 07:30
00h05
A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

! 3/2/2007 15:30
i35 00h00
A 1234567890ABCDEFGH
VIN
S /123 A 23F

9. X 29/2/2007 06:41
X35 00h23
A 1234567890ABCDEFGH
VIN
S /123 A 23F

X 14/3/2007 11:30
X35 01h05
A 1234567890ABCDEFGH
VIN
S /123 A 23F

10. [] •

11. []

12. []

1. Datum en tijd.
2. Soort afdruk. (voorvallen en storingen, kaart).
3. Achternaam van kaarthouder.
4. Voornaam van kaarthouder.
5. Kaart- en landidentificatienummer.
6. Verloopdatum van kaart.
7. Voertuigregistratienummer (VRN).
8. Overzicht van alle op de kaart opgeslagen voorvallen.
9. Overzicht van alle op de kaart opgeslagen storingen.
10. Plaats van controle.
11. Handtekening van controleur.
12. Handtekening van bestuurder.

Voorvallen en storingen (VU)

Deze afdruk geeft een overzicht van alle in de tachograaf of de voertuigmodule opgeslagen waarschuwingen en storingen (wettelijke eis). De UTC-tijd wordt gebruikt.

Het display toont het volgende (op de tweede regel):

voorval voertuig

The screenshot shows a tachograph display with the Stoneridge logo at the top. The display is divided into sections by dashed lines. Red circles with numbers 1 through 12 point to specific elements on the screen:

- 1: Date and time: 20/07/2007 09:48 (UTC)
- 2: Type of print: !XAV
- 3: Surname: Andersson
- 4: First name: Richard
- 5: Card and identification number: S /ABCD6789012345 1 1
- 6: Card and identification number: 31/12/2012
- 7: Vehicle identification: A 1234567890ABCDEFGH S /123 A 23F
- 8: Event record: !G02 07/02/2007 06:24 !04 (10) 00h00 A 1234567890ABCDEFGH S /123 A 23F
- 9: Event record: !H05 07/02/2107 06:24 !08 (10) 00h00 A 1234567890ABCDEFGH S /123 A 23F
- 10: Fault record: XH03 07/02/2007 08:42 X35 00h00 A 1234567890ABCDEFGH S /123 A 23F
- 11: Fault record: XA01 07/02/2106 06:24 X31 00h00 A 1234567890ABCDEFGH S /123 A 23F
- 12: Fault record: X

1. Datum en tijd.
2. Soort afdruk. (voorvallen en storingen, VU).
3. Achternaam van kaarthouder.
4. Voornaam van kaarthouder.
5. Kaart- en landidentificatienummer.
6. Verloopdatum van bestuurderskaart.
7. Voertuigidentificatie. VIN, registrerende lidstaat en VRN.
8. Overzicht van alle in de VU opgeslagen voorvallen.
9. Overzicht van alle in de VU opgeslagen storingen.
10. Plaats van controle.
11. Handtekening van controleur.
12. Handtekening van bestuurder.

Rijtijdinfo

Deze afdruk geeft een overzicht van rijtijdinformatie.

Het display toont het volgende (op de tweede regel):

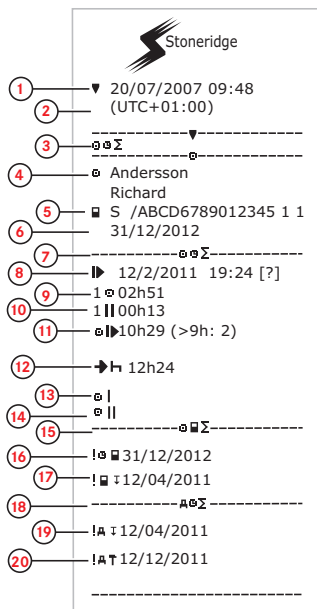
rijtijdinfo

Let op!

Nrs. 16 t/m 20: deze overzichtsregels worden alleen afgedrukt als er waarschuwingen aanwezig zijn.

Let op!

Nr.8: het vraagteken na de waarde geeft aan dat ONBEKENDE periodes zijn toegewezen aan PAUZE/RUST.



1. Datum en tijd.
2. Het tijdsverschil tussen UTC- en lokale tijd.
3. Soort afdruk (overzicht bestuurderstijd).
4. Achternaam en voornaam van kaarthouder
5. Kaarthouder-ID.
6. Verloopdatum kaart.
7. Overzicht bestuurderstijd
8. Einde van laatste dagelijkse/wekelijkse rustperiode.
9. Onderbroken rijtijd van bestuurder.
10. Cumulatieve pauzetime van bestuurder.
11. Dagelijkse rijtijd, met tussen haakjes het aantal keer dat de rijtijd 9 uur heeft overschreden gedurende de huidige week.
12. Resterende tijd voordat de bestuurder de dagelijkse/wekelijkse rustperiode moet aanvatten.
13. Wekelijkse rijtijd.
14. Tweewekelijkse rijtijd.
15. Overzicht bestuurderskaart.
16. Verloopdatum bestuurderskaart.
17. Datum van volgende verplichte download van bestuurderskaart.
18. Tijdoverzicht voertuigmodule (tachograaf).
19. Datum van volgende verplichte VU-download.
20. Datum van volgende verplichte VU-kalibratie.

Technische gegevens

Deze afdruk vermeldt gegevens als snelheidsinstellingen, bandenmaat, kalibratiegegevens en tijdcorrecties.

Het display toont het volgende (op de tweede regel):

technische gegevens

Stoneridge

- 1 19/10/2010 08:41 (UTC)
- 2 T S
- 3 Andersson Richard
S /00007001106910 0 0
23/05/2015
- 4 A ABCD1E2345678910
- 5 NL /AA-BB-12
- 6 B Stoneridge Electronics
Adolfsbergsvägen 3
S70227 örebro
- 7 900208E7.3/01R01
- 8 SVN31309
- 9 1234567890/7878/06/A2
- 10 2010
- 11 v P477 31/07/2010
- 12 l 1234567890/1006/07/A1

- 13 e1-175
- 14 05/08/2010
- 15 T STONERIDGE ELECTRONICS
168 66 BROMMA
- 16
- 17 T S /12345678901012 1 0
31/08/2016
- 18
- 19 05/08/2010 (1)
- 20 A NL /AA-BB-12
- 21 /??????????????
- 22 w 9 150 Imp/km
- 23 k 9 150 Imp/km
- 24 l 3 331 mm
- 25 315/80 R22.5
- 26 > 89 km/h
- 27 15 km; 15 km
- T Johansson and Sons
123 45 BROMMA
- T S /12345678901012 1 0
31/08/2016
- 28 T 06/08/2010 (2)
- 29 A ABCD1E2345678910
- 30 NL /AA-BB-12
- w 9 150 Imp/km
- k 9 150 Imp/km
- l 3 331 mm
- 315/80R22.5
- > 89 km/h
- 0 km; 26 km
- 32 ! S 06/08/2010 10:40
- 06/08/2010 10:41
- T Johansson and Sons
123 45 BROMMA
- T S /12345678901012 1 0
- ! x A
- 33 ! 19/10/2010 08:40
- 34 x 19/10/2010 08:40
- ATTACHMENT
- A l
- 35 Input: A-CAN
Type: EBC2

1. Datum en tijd.
2. Soort afdruk. (technische gegevens).
3. Kaarhouder-ID.
4. Voertuigidentificatienummer (VIN).
5. Voertuigregistratienummer (VRN) en land van registratie.
6. Fabrikant tachograaf.
7. Onderdeelnummer tachograaf.
8. Goedkeuringsnummer tachograaf.
9. Serienummer tachograaf, productiedatum, soort uitrusting en fabrikantcode.
10. Productiejaar.
11. Softwareversie en installatiedatum.
12. Serienummer bewegingssensor.
13. Goedkeuringsnummer bewegingssensor.
14. Datum van eerste installatie van bewegingssensor.
15. Werkplaats die systeem heeft gekalibreerd.
16. Adres van werkplaats.
17. Identificatie werkplaatskaart.
18. Verlooptatum werkplaatskaart.
19. Kalibratiedatum.
20. VIN
21. VRN en land van registratie.
22. Karakteristiekecoëfficiënt van voertuig.
23. Constante van de registratieapparatuur.
24. Effectieve wielomtrek.
25. Bandenmaat van voertuig.
26. Instelling maximumsnelheid.
27. Oude en nieuwe dagtellerwaarden.
28. Kalibratiedatum en -doel.
29. VIN.
30. VRN en land van registratie.
31. Oude datum en tijd. (Vóór tijdcorrectie)
32. Nieuwe datum en tijd. (Na tijdcorrectie)
33. Tijd meest recente voorval.
34. Datum en tijd meest recente storing.
35. Configuratie secundaire bewegingssensor. Indien niet weergegeven, dan is de secundaire bewegingssensor uitgeschakeld.

Snelheidsoverschrijding

Deze afdruk geeft een overzicht van snelheidsoverschrijdingen, de duur ervan en de bestuurder.

Het display toont het volgende (op de tweede regel):

snelheidsoverschrijding

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 >> 89 km/h

3 Andersson
Richard

5 S / ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 A 1234567890 ABCDEFG
S / 123 A 23F

8 > 9/02/2007 11:31
> 17/01/2007 (008)

9 >> 12/02/2007 19:24 00h05
98 km/h 94 km/h (1)
Andersson
Richard
S / ABCD6789012345 1 1

10 >>(365)-----
> 9/02/2007 11:31 00h10
99 km/h 97 km/h
Svensson
Bertil
S / EFGH123456786 2 2

11 >>10)-----
> 12/02/2007 19:24 00h05
98 km/h 94 km/h (1)
Andersson
Richard
S / ABCD6789012345 1 1

12 >>-----
> 12/02/2007 19:24 00h10
99 km/h 97 km/h (1)
Svensson
Bertil
S / EFGH123456786 2 2

13 >>-----
> 12/02/2007 19:24 00h10
99 km/h 97 km/h (1)
Svensson
Bertil
S / EFGH123456786 2 2

14 >>-----
> 12/02/2007 19:24 00h10
99 km/h 97 km/h (1)
Svensson
Bertil
S / EFGH123456786 2 2

1. Datum en tijd.
2. Soort afdruk. (snelheidsoverschrijding). Instelling van snelheidsbegrenzer.
3. Achternaam van kaarthouder.
4. Voornaam van kaarthouder.
5. Kaart- en landidentificatienummer.
6. Verloopdatum van bestuurderskaart.
7. Voertuigidentificatie. VIN, registrerende lidstaat en VRN.
8. Datum en tijd van de laatste snelheidsoverschrijdingscontrole.
9. Datum en tijd van de eerste snelheidsoverschrijding en aantal snelheidsoverschrijdingen.
10. Vijf zwaarste snelheidsoverschrijdingen gedurende de afgelopen 365 dagen. Datum, tijd en duur. Max. en gemiddelde snelheid. Bestuurder en bestuurderskaartidentificatie.
11. Meest ernstige snelheidsoverschrijdingen gedurende de afgelopen tien dagen. Datum, tijd en duur. Max. en gemiddelde snelheid. Bestuurder en bestuurderskaartidentificatie.
12. Plaats van controle.
13. Handtekening van controleur.
14. Handtekening van bestuurder.

Rijsnelheid

Deze afdruk vermeldt de rijnsnelheid in snelheidsbereiken (km/u) voor elke bestuurder in chronologische volgorde.

Het display toont het volgende (op de tweede regel):

rijnsnelheid

1. 20/07/2007 09:48 (UTC)
2. KM/H
3. Andersson
4. Richard
5. S / ABCD6789012345 1 1
6. 31/12/2012
7. A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F
8. 20/07/2007
9. S / B D 7 9 1 3 5 1
31/12/2012
10. 11/07/2007 06:36
11/07/2007 19:24
11. KM/H
0 <= v < 10 00h06
10 <= v < 20 00h08
20 <= v < 30 00h07
30 <= v < 40 01h06
40 <= v < 50 01h06
50 <= v < 60 01h06
60 <= v < 70 01h06
70 <= v < ... 01h06

12. S / D F 1 6 8 3 5 3
11/11/2011
13. 11/07/2007 08:25
11/07/2007 18:12
14. Andersson
Richard
S / ABCD6789012345 1 1
31/12/2012
15. KM/H
0 <= v < 10 00h09
10 <= v < 20 00h17
20 <= v < 30 00h29
30 <= v < 40 01h06
40 <= v < 50 01h06
50 <= v < 60 01h06
60 <= v < 70 01h06
70 <= v < ... 01h06

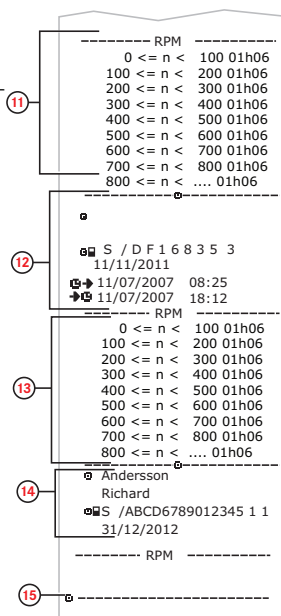
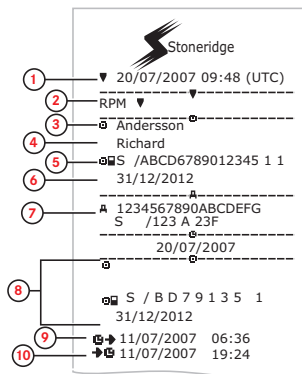
1. Datum en tijd.
2. Soort afdruk. (rijnsnelheid).
3. Achternaam van kaarthouder.
4. Voornaam van kaarthouder.
5. Kaart- en landidentificatienummer.
6. Verloopdatum van bestuurderskaart.
7. Voertuigidentificatie. VIN, registrerende lidstaat en VRN.
8. Informatie over vorige bestuurder (in chronologische volgorde).
9. Begindatum en -tijd vorige bestuurder.
10. Einddatum en -tijd vorige bestuurder.
11. Snelheidsbereik en duur.
12. Informatie over vorige bestuurder (in chronologische volgorde).
13. Snelheidsbereik en duur.
14. Informatie laatste bestuurderskaart.
15. Handtekening van bestuurder.

Motortoerental (tpm)

Deze afdruk vermeldt het motortoerental van het voertuig in toerentalbereiken in chronologische volgorde voor elke bestuurder.

Het display toont het volgende (op de tweede regel):

motortoerental



1. Datum en tijd.
2. Soort afdruk. (motortoerental).
3. Achternaam van kaarthouder.
4. Voornaam van kaarthouder.
5. Kaart- en landidentificatienummer.
6. Verloopdatum van bestuurderskaart.
7. Voertuigidentificatie. VIN, registrerende lidstaat en VRN.
8. Informatie over vorige bestuurder (in chronologische volgorde).
9. Begindatum en -tijd vorige bestuurder.
10. Einddatum en -tijd vorige bestuurder.
11. Toerentalbereik van motor en duur.
12. Informatie over vorige bestuurder (in chronologische volgorde).
13. Toerentalbereik van motor en duur.
14. Informatie laatste bestuurderskaart.
15. Handtekening van bestuurder.

Status D1/D2

Deze afdruk vermeldt de wijzigingen in de status van de stekkers achter (D1 en D2). De uitvoer van de stekkers is bedrijfsspecifiek.

Het display toont het volgende (op de tweede regel):

status D1/D2

The screenshot shows a printer status page with the following content:

Stoneridge
20/07/2007 09:48 (UTC)
STATUS 1/2
Andersson
Richard
S /ABCD6789012345 1 1
31/12/2012
A 1234567890ABCDEF
S /123 A 23F
15/07/2007
STATUS 1/2

STATUS	D1	D2	TIME
1	0		
0	0	00:00:48	
0	1	00:01:36	
1	0	00:04:48	
0	1	00:08:48	
1	1	00:13:52	
0	1	00:17:36	
1	0	00:21:36	
1	1	00:25:52	

1. Datum en tijd.
2. Soort afdruk. (Status D1/D2).
3. Achternaam van kaarthouder.
4. Voornaam van kaarthouder.
5. Kaart- en landidentificatienummer.
6. Verloopdatum van bestuurderskaart.
7. Voertuigidentificatie. VIN, registrerende lidstaat en VRN.
8. Geselecteerde datum van afdruk.
9. Wijzigingen in status voor de stekkers en tijdstempel.
10. Handtekening van bestuurder.

Blad voor handmatige invoer

Dit is een afdrukvel voor het handmatig noteren van gegevens.

Het display toont het volgende (op de tweede regel):

handm. inv.blad

The image shows a digital display from a Stoneridge vehicle. The display is divided into several sections by dashed lines. Eight red circles with numbers 1 through 8 are placed to the left of the display, with lines pointing to specific data points:

- 1. Points to the date and time: 26/11/2007 07:41 (●●)
- 2. Points to the mode and time zone: MOV UTC+01h00
- 3. Points to the driver's name: Andersson Richard
- 4. Points to the vehicle identification number (VIN) and registration: S /ABCD6789012345 1 1 31/12/2012
- 5. Points to the current date and time: A → 23/11/07 08:41
- 6. Points to a grid of five rows, each containing a circle with a cross, a square with a cross, and a dash.
- 7. Points to the current date and time: → A 23/11/07 16:23
- 8. Points to a small square icon at the bottom.

1. Datum en tijd (lokale tijd).
2. Soort afdruk (handmatige invoer).
3. Naam van kaarthouder en identificatienummer.
4. Voertuigidentificatie. VIN, registrerende lidstaat en VRN.
5. Tijd van uitnemen van kaart.
6. Handmatige invoer met duur.
7. Tijd van plaatsen van kaart.
8. Handtekening van bestuurder.

Gegevens en specificaties

Berekeningen en beperkingen van DDS

DDS geeft de *best mogelijke* berekening om bestuurders en wagenparkeigenaars te helpen bij de naleving van Verordening (EG) 561/2006. Stoneridge kan niet aansprakelijk worden gesteld voor fouten of tekortkomingen in deze functie.

DDS houdt bij zijn interne berekeningen over het algemeen rekening met de volgende elementen:

- Activiteitsgegevens op bestuurderskaart.
- Algemene voorschriften van Verordening (EG) 561/2006 m.b.t. rijtijden, pauzes, rusttijden en kalenderweken.
- Vereisten van de werktijdrichtlijn 2002/15/EG.
- Omvat de berekening van de rijtijd bij overtocht met veerboot/trein.
- Tijd van interne klok van VU, in de UTC-tijdzone.

De door DDS gepresenteerde gegevens kunnen soms verschillen van wat in de regelgeving vermeld staat of hoe deze door sommige controleurs kan worden geïnterpreteerd, vooral in (maar niet beperkt tot) enkele bijzondere gevallen:

- Rijperiodes geregistreerd met zowel analoge als digitale tachografen, met nieuwe bestuurderskaarten of zonder bestuurderskaarten, waardoor relevante gegevens kunnen ontbreken op de bestuurderskaart.
- Zeer frequente activiteitsveranderingen.
- Slecht werkende bestuurderskaart.
- Sommige toepassingen van "buiten bereik" of bijzondere omstandigheden.
- Rijden in AETR-landen buiten de EU.
- Internationale busreizen waarvoor de 12-dagenregeling geldt.
- Andere uitzonderingen waarop Verordening (EG) 561/2006 niet van toepassing is.
- Gebruik van wekelijkse compensatierust.
- Bepaalde combinaties van verkorte en regelmatige wekelijkse rusttijden die in

verschillende kalenderweken beginnen en eindigen.

- Optioneel gebruik van de activiteit **BESCHIKBAARHEID** voor pauzes.
- Grote afwijkingen in tijdaanpassing tussen voertuigmodules waarin de bestuurderskaart is geplaatst.
- Meervoudige bemanning, wanneer bestuurders hun dagelijkse werkperiodes op verschillende tijdstippen hebben aangevat.

DDS in detail

Deze tabel geeft aan wat wel en niet onder DDS valt.

Type	Ondersteund JA/NEE
Dagelijkse rijtijd 4,5 + 4,5u	JA
Verlengde rijtijd 10u	JA
Aantal verlengde rijtijden gedurende een periode van 2 weken	JA
Dagelijkse pauze 45 min.	JA
Gesplitste pauze 15-30 min.	JA
Dagelijkse rust 11u	JA
Verkorte dagelijkse rust 9u	JA
Gesplitste dagelijkse rust 3+9u	JA
Aantal verkorte dagelijkse rusttijden sinds laatste wekelijkse rust (max. 3)	JA
Max. interval tussen dagelijkse rusttijden (24u bij één bestuurder)	JA
Wekelijkse rijtijd 56u	JA
2-wekelijkse rijtijd 90u	JA
Wekelijkse rust 56u	JA
Verkorte wekelijkse rust 24u	JA
Max. interval (144u sinds einde)	JA

Toewijzing aan één week	JA
Meervoudige bemanning	JA
Regelmatige/verkorte rusttijden in periode van twee weken (1+1)	JA
12-dagenregeling voor internationale busreizen.	NEE
Wekelijkse compensatierust.	NEE
Werktijdrichtlijn.	JA
Onderbrekingen van dagelijkse rust voor veerboot/trein, bv. veerboot of trein op- of afrijden	JA
Specifieke AETR-regels	NEE

Let op!

Alle berekeningen zijn gebaseerd op vaste weken in UTC-tijd, niet op weken in lokale tijd.

Certificering en goedkeuring

De tachograaf is goedgekeurd voor gebruik in de Europese Unie en gecertificeerd op ITSEC "level E3 high" conform EU-wetgeving.

Typegoedkeuringsnummer: e5-0002.

Vermijd hoogspanning

Onderbreek de voeding van de tachograaf als u verwacht dat het voertuig een aantal keren met hulpstartkabels moet worden gestart.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het voertuig voor meer informatie over het onderbreken van de voeding van de tachograaf.

Na het onderbreken van de voeding moet de tachograaf wellicht opnieuw worden gekalibreerd.

Let op!

Hoogspanning kan blijvende schade aan de tachograaf toebrengen en storingen in de elektronische componenten van de tachograaf veroorzaken. Bij schade aan de tachograaf als gevolg hiervan wordt de garantie nietig.

Gegevens opgeslagen in de Tachograaf

De tachograaf registreert diverse gegevens en slaat deze op:

- Gegevens van bestuurderskaart, behalve rijbewijsgegevens.
- Waarschuwingen en defecten met betrekking tot de tachograaf en de bestuurders-, bedrijfs- en werkplaatskaarten.
- Voertuiginformatie, dagtellergegevens en gedetailleerde snelheid gedurende 24 uur.
- Manipuleren van de tachograaf.
- De rijnsnelheid wordt voortdurend opgeslagen.

Let op!

Langer dan een minuut te hard rijden wordt in de tachograaf opgeslagen.

Gegevens over plaatsen en uitnemen

Voor elke bestuurderskaart opgeslagen gegevens:

- Achternaam en voornaam van kaarthouder.
- Bestuurderskaartnummer, uitgevende lidstaat van kaart en verloopdatum van de kaart.
- Datum en tijd bij plaatsen en uitnemen van de bestuurderskaart.
- Kilometrage op voertuigdagteller bij plaatsen en uitnemen van de bestuurderskaart.
- Het voertuigregistratienummer en de registrerende lidstaat van het voertuig.
- Tijd van uitnemen van kaart uit het laatste voertuig waarin de bestuurderskaart was geplaatst.
- In welke lade de bestuurderskaart wordt geplaatst.
- Aangeven of er activiteiten handmatig zijn ingevoerd.

- Taalkeuze van tachograaf van bestuurder.

Gegevens bestuurdersactiviteiten

Voor elke dag en wijziging van bestuurdersactiviteit opgeslagen gegevens:

- Rijstatus: een of meerdere bestuurders.
- Gebruikte kaartlade op de tachograaf.
- Kaart wel of niet geplaatst bij het veranderen van de activiteit.
- Activiteit bestuurder.
- Datum en tijd van wijzigen activiteit.

Andere gegevens

Andere op de tachograaf opgeslagen gegevens:

- Gedetailleerde rijnsnelheid.
- Snelheidsoverschrijding door het voertuig van minstens 1 minuut.
- Bedrijfs- en werkplaatsvoorvallen

Op de kaart opgeslagen gegevens

De bestuurderskaart is uniek voor elke bestuurder en identificeert de kaarthouder. Daarnaast slaat de kaart diverse gegevens op:

- Rijtijd, activiteiten en afstand.
- Rijbewijsgegevens.
- Sommige waarschuwingen en storingen.
- Voertuigregistratienummer (VRN) voor door de kaarthouder gebruikte voertuigen.
- Controles door autoriteiten.

Gegevens worden automatisch op de bestuurderskaart opgeslagen wanneer dit nodig is. Wanneer een rijder aanwezig is, worden gegevens voor zowel de bestuurder als de rijder op hun respectieve kaarten opgeslagen.

Let op!

Normaliter kan de bestuurderskaart gegevens opslaan van minstens 28 dagen. Daarna worden oude gegevens bij het opslaan van nieuwe gegevens overschreven.

Gegevens over plaatsen en uitnemen

Voor elke dag en voertuig opgeslagen gegevens:

- Datum en tijd van de eerste keer plaatsen en de laatste keer uitnemen van de bestuurderskaart.
- Kilometrage op voertuigdagteller bij de eerste keer plaatsen en de laatste keer uitnemen van de bestuurderskaart.
- Het voertuigregistratienummer en de registrerende lidstaat van het voertuig.

Gegevens bestuurdersactiviteiten

Voor elke dag en wijziging van bestuurdersactiviteit opgeslagen gegevens:

- Datum en dagelijkse presentieteller.
- De in totaal door de houder van de bestuurderskaart afgelegde afstand.
- De rijstatus om middernacht of bij het plaatsen van de kaart, een of meerdere bestuurders.

- Registratie van elke verandering van bestuurdersactiviteit.
- Rijstatus: bestuurder of bijrijder.
- Gebruikte kaartlade op de tachograaf.
- Kaart wel of niet geplaatst bij het veranderen van de activiteit.
- Activiteit bestuurder.
- Datum en tijd van wijzigen activiteit.

Elektromagnetische compatibiliteit

De tachograaf voldoet aan de vereisten van UNECE-regeling nummer 10, revisie 03, goedkeuringsnummer 03126, met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit.

Tachograaf Versie

Digitale Tachograaf SE5000 Rev 7.5.

Bedrijfstemperatuur

–25°C tot +70°C

Versie voor gevaarlijke stoffen conform ADR: –25°C tot +65°C.

ADR-Tachograaf

Voertuigen met gevaarlijke stoffen

De ADR-versie van de tachograaf is goed-gekeurd voor gebruik in voertuigen met gevaarlijke stoffen. Het verschil met de standaardtachograaf is dat deze een explosiebeveiliging heeft en conform EU-Richtlijn 94/9/EG gecertificeerd is.

TÜV (Technischer Überwachungs Verein)-testcertificaatnummer: ATEX 2507 X, met bijbehorende aanvullingen.

Let op!

De ADR-tachograaf is uitsluitend tegen explosie beveiligd als het voertuig stilstaat en de accu-isolatieschakelaar open staat.

De ADR-Tachograaf

Bij de ADR-Tachograaf worden sommige functies bij het uitschakelen van het contact meteen gedeactiveerd:

- Kaartlades kunnen niet worden uitgeworpen.
- Afdrukken zijn niet mogelijk.

- Achtergrondverlichting voor knoppen en display wordt uitgeschakeld.

Let op!

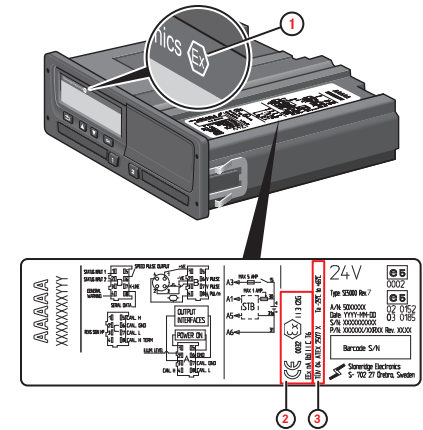
De ADR-Tachograaf schakelt meteen na het uitschakelen van het contact over op de energiespaarstand.

Om de ADR-Tachograaf ten volle te kunnen benutten moet de contactsleutel, afhankelijk van de voertuigfabrikant, in de stand Sleutel aan of Contact aan staan.

Uiterlijke verschillen

Een standaard Tachograaf en een ADR-Tachograaf vertonen de volgende uiterlijke verschillen:

1. **Ex**-symbool op de voorkant van de Tachograaf
2. ADR-classificatie
3. TÜV-testcertificaatnummer



Contact met Stoneridge

Wij moedigen u van harte aan uw eventuele vragen of suggesties m.b.t. de Tachograaf en de gebruiksaanwijzing aan een van onze vestigingen zoals onderstaand vermeld te richten.

Verenigd Koninkrijk

Stoneridge Electronics Ltd
Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee DD4 9UB, Schotland
VK

Telefoon: +44 (0)1382 866 400
Fax: +44 (0)1382 866 401
E-mail: amsales@stoneridge.com

Frankrijk

Stoneridge Electronics France
Z.I St. Etienne
F-64100 Bayonne
Frankrijk

Telefoon: +33 (0)5 59 50 80 40
Fax: +33 (0)5 59 50 80 41
E-mail: france.amsales@stoneridge.com

Duitsland

Stoneridge Aftermarket GmbH
Talweg 8
D-75417 Mühlacker-Lomersheim
Duitsland

Telefoon: +49 7041 9695-10
Fax: +49 (0)7041 9695-55
E-mail: infode@stoneridge.com

Italië

Stoneridge Electronics s.r.l.
Viale Caduti nella Guerra di Liberazione,
568
00128 Rome
Italië

Telefoon: +39 06 50 78 07 87
Fax: +39 06 50 89 001
E-mail: italy.amsales@stoneridge.com

Nederland

C.A.S.U. - Utrecht b.v.
Ravenswade 118
NL-3439 LD Nieuwegein
Nederland

Telefoon: +31 (0)30 288 44 70
Fax: +31 (0)30 289 87 92
E-mail: info@casuutrecht.nl

Spanje

Stoneridge Electronics España
Avda. Severo Ochoa 38
Pol. Ind. Casa Blanca
28108 Alcobendas
Madrid
Spanje

Telefoon: +34 91 662 32 22
Fax: +34 91 662 32 26
E-mail: spain.amsales@stoneridge.com

Zweden

Stoneridge Nordic AB
Gårdsfogdevägen 18 A
SE-168 66 Stockholm
Zweden

Telefoon: +46 (0)8 154400
Fax: +46 (0)8 154403
E-mail: info@stoneridgenordic.se

Index

A

Activiteit	14, 20
ADR	
ADR-tachograafversie	93
Speciale functies	93
TÜV-certificaat	93
Afdruk	35
Afdrukmenu	74

B

Beginland, zie Plaatsen	19
Beschikbaar	14, 20
Bestuurdersweergave, zie Display	8
Bewegingssensor (sensor	9

C

Certificering	89
Contact met Stoneridge	1, 94
Controlehandleiding	2

D

DDS	
Berekeningen en beperkingen van DDS	88
DDS-presentatie AAN/UIT	31
DDS in detail	89
DDS (Driver Decition Support)	49
Display	32
Display omkeren	33

E

Energiespaarstand	34
-------------------------	----

G

Goedkeuring	89
-------------------	----

H

Handmatige invoer	14, 20
-------------------------	--------

I

Ingebouwde test	58
Instellingen	
Bedrijf	47

Bestuurder	31
------------------	----

K

Kaartlades (1= bestuurder, 2 = bijrijder)	8
Knoppen	
Bestuurder (1)	8
Bijrijder (2)	8
OK (confirm)	9
Pijl omhoog	9
Pijl omlaag	9
Terug	9

L

Lades (1= bestuurder, 2 = bijrijder)	8
--	---

M

Menu's	14
--------------	----

N

Niet-verantwoorde tijd	20
------------------------------	----

P

Papier	35
Plaatsen	19
Printer	8

R

Rijden	14, 16
Rust	14, 20

S

Sensor	9
--------------	---

T

Taal	31
Tachograaf	8
Tijd	32

V

Veiligheid	1
Voertuigmodule (tachograaf	8
VRN (voertuigregistratienummer)	33

W

Werken	14, 20
Werkplaatshandleiding	2
Wijzigen	
Activiteit bij stilstand	14
pretrans	22
Taal	31
tijd	32
WTD	
WTD-instell.	51
WTD-presentatie AAN/UIT ...	48



Stoneridge Electronics Ltd

Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee DD4 9UB, Scotland

Tel: +44 (0)1382 866 400
Fax: +44 (0)1382 866 401
E-mail: amsales@stoneridge.com

www.stoneridgeelectronics.com

